

ประกาศกรมศุลกากร

ที่ ๑๖๖/๒๕๖๐

เรื่อง หลักเกณฑ์และพิธีการการยกเว้นอากรสำหรับของที่มีถิ่นกำเนิดจากประเทศพัฒนาน้อยที่สุด

เพื่อประโยชน์แก่การเศรษฐกิจของประเทศในการปฏิบัติตามโครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด (Least Developed Countries: LDCs) โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา (Duty Free Quota Free: DFQF) ตามที่ประเทศไทยได้ประกาศในการประชุมรัฐมนตรีองค์การการค้าโลก (WTO) สมัยสามัญ ครั้งที่ ๙ ณ เมืองบาห์ลี ประเทศอินโดนีเซีย เมื่อวันที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๕๖ ตามประกาศกระทรวงการคลัง เรื่อง การยกเว้นอากรสำหรับของที่มีถิ่นกำเนิดจากประเทศพัฒนาน้อยที่สุด ลงวันที่ ๑๐ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๖๐

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๗ มาตรา ๕๑ และมาตรา ๖๓ แห่งพระราชบัญญัติศุลกากร พ.ศ. ๒๕๖๐ อธิบดีกรมศุลกากรจึงออกประกาศไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ หลักการทั่วไป

(๑) ให้ยกเว้นอากรสำหรับของในภาค ๒ แห่งพิกัดอัตราศุลกากรท้ายพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๓๐ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๖) พ.ศ. ๒๕๕๙ ที่มีถิ่นกำเนิดจากประเทศพัฒนาน้อยที่สุด ตามบัญชีท้ายประกาศกระทรวงการคลัง เรื่อง การยกเว้นอากรสำหรับของที่มีถิ่นกำเนิดจากประเทศพัฒนาน้อยที่สุด ลงวันที่ ๑๐ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๖๐ ทั้งนี้ รายชื่อประเทศพัฒนาน้อยที่สุดให้เป็นไปตามองค์การสหประชาชาติ (United Nations) กำหนด

(๒) การยกเว้นอากรตามข้อ ๑ (๑) ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์และเงื่อนไข ดังต่อไปนี้

(๒.๑) ของที่ได้รับการยกเว้นอากรต้องเป็นของที่ผ่านเกณฑ์การได้ถิ่นกำเนิดสินค้าและปฏิบัติตามข้อกำหนดการส่งมอบ ตามที่ประเทศผู้นำเข้ากำหนดสำหรับโครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา

(๒.๒) ให้ผู้นำของเข้าแสดงหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่ออกตามประเทศผู้นำเข้ากำหนดสำหรับโครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา ก่อนนำของออกจากอารักขาของศุลกากร

(๒.๓) ในกรณีที่ผู้นำของเข้าไม่สามารถแสดงหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ก่อนนำของออกจากอารักขาของศุลกากร แต่ประสงค์จะใช้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรในการขอยกเว้นอากร ให้แจ้งความประสงค์และชำระค่าอากรในอัตราปกติไปก่อน

(๒.๔) ของหรือประเทศที่ได้รับการยกเว้นอากร ต้องไม่เป็นของหรือประเทศที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังประกาศกำหนดมิให้ได้รับการยกเว้นอากรอันเนื่องมาจากคณะกรรมการป้องกันผลกระทบอันเนื่องมาจากการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา” มีมติให้ระงับการให้สิทธิพิเศษ

ข้อ ๒ หลักเกณฑ์การได้ถิ่นกำเนิดสินค้า

ต้องเป็นไปตามเกณฑ์ถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด (Least Developed Countries: LDCs) โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา (Duty Free/Quota Free: DFQF) แนบท้ายประกาศนี้ (เอกสารแนบ ๑ กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย)

(๑) เกณฑ์ถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา (Duty Free Quota Free: DFQF)

(๑.๑) กรณีใช้เกณฑ์ถิ่นกำเนิดสินค้าที่ของนั้นผลิตขึ้นหรือได้มาหรือได้ผลิตขึ้นทั้งหมด (Wholly Produced or Obtained) ต้องเป็นไปตามกฎข้อ ๓ ของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา

(๑.๒) กรณีใช้เกณฑ์ถิ่นกำเนิดสินค้าที่ของนั้นไม่มีการผลิตทั้งหมดหรือไม่ได้มาทั้งหมดในประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิ (Goods not Wholly Produced or Obtained)

(๒) เงื่อนไขและการระบุเกณฑ์ถิ่นกำเนิดสินค้า ในช่องที่ ๖ ของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า เป็นไปดังต่อไปนี้

เงื่อนไขการได้ถิ่นกำเนิดสินค้า	การระบุเกณฑ์ถิ่นกำเนิดสินค้าในช่องที่ ๖
ก. ของผลิตขึ้นหรือได้มาโดยผลิตขึ้นทั้งหมด (Wholly Produced or Obtained or Produced Goods) เป็นไปตามกฎข้อ ๓ ของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา	“WO”
ข. ของที่ไม่มีการผลิตทั้งหมดหรือไม่ได้มาทั้งหมดในประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิ (Goods not Wholly Obtained or Produced) ที่เป็นไปตามกฎข้อ ๔ ของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา	“...%”

ข้อ ๓ หลักเกณฑ์เกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า

ต้องเป็นไปตามระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด (Least Developed Countries: LDCs) โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา (Duty Free/Quota Free: DFQF) แนบท้ายประกาศนี้ (ภาคผนวก ๑ ระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า)

(๑) หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ตามแบบฟอร์มแนบท้ายประกาศนี้ (เอกสาร Appendix ๑ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า) จะต้องออกโดยหน่วยงานของรัฐหรือหน่วยงานอื่นที่ได้รับมอบอำนาจตามกฎหมาย กฎระเบียบ และคำวินิจฉัยของฝ่ายบริหารในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ (DFQF) และต้องมีตราประทับพร้อมทั้งลายมือชื่อด้วยตนเองหรือโดยการพิมพ์แบบอิเล็กทรอนิกส์โดยผู้มีอำนาจของหน่วยงานดังกล่าว ซึ่งได้มีการแจ้งตัวอย่างตราประทับและลายมือชื่อไว้ต่อกรมศุลกากรแล้ว

ในกรณีหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ที่ออกโดยเจ้าหน้าที่ที่ไม่ได้อยู่ในบัญชีที่อ้างถึงในวรรคหนึ่งจะไม่ได้รับการยอมรับจากกรมศุลกากร

(๒) หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ต้องออกในกระดาษ เอสี่ ตามมาตรฐาน ไอ เอส โอ สีขาว และต้องพิมพ์เป็นภาษาอังกฤษ

(๓) กรณีหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้ามีข้อมูลที่ไม่ถูกต้อง หน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) อาจดำเนินการอย่างใดอย่างหนึ่ง ดังนี้

(๓.๑) ทำการแก้ไขหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ที่มีข้อมูลที่ไม่ถูกต้องนั้น โดยการขีดฆ่าข้อความที่ไม่ถูกต้องออกและเพิ่มเติมข้อความที่ต้องการใหม่ และต้องมีการรับรองโดยลายมือชื่อของผู้มีอำนาจ พร้อมประทับตราหน่วยงานของรัฐผู้มีอำนาจหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF)

(๓.๒) ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ฉบับใหม่แทนหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับที่มีข้อมูลที่ไม่ถูกต้องนั้น พร้อมทั้งระบุ “REPLACE C/O NO ISSUED DATE” ในช่องที่ ๙ ของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ฉบับใหม่ และหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ฉบับใหม่มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ฉบับเดิม

(๔) พิกัดศุลกากรที่ระบุในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ต้องเป็นพิกัดศุลกากรในระบบฮาร์โมนีส์ ฉบับปี ๒๐๑๗ (HS 2017) ในระดับ ๖ หลัก

(๕) อายุของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ให้ใช้ได้ภายในกำหนด ๑ ปี นับแต่วันที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF)

(๖) หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) จะออกก่อนหรือออกในวันที่รับบรรทุกสินค้า หรือออกย้อนหลังเมื่อสามารถยืนยันถิ่นกำเนิดสินค้าก็ได้

กรณีออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ย้อนหลัง แต่ทั้งนี้ต้องไม่เกิน ๑ ปี นับแต่วันที่รับบรรทุกสินค้า โดยต้องมีข้อความในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ว่า “ISSUED RETROACTIVELY” ในช่องที่ ๙ ของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF)

(๗) กรณี หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) สูญหาย ถูกโจรกรรม หรือถูกทำลายก่อนวันที่หมดอายุ ผู้ส่งออกอาจร้องขอต่อหน่วยงานของรัฐหรือหน่วยงานอื่นที่ได้รับมอบอำนาจ

ตามกฎหมาย กฎระเบียบ และคำวินิจฉัยของฝ่ายบริหารในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ให้ออกสำเนารับรองของต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) โดยในช่องที่ ๙ ของต้นฉบับสำเนารับรองของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) จะต้องระบุคำว่า “CERTIFIED TRUE COPY FOR THE ORIGINAL CERTIFICATE NO DATED” พร้อมทั้งระบุวันที่ออกและเลขที่อ้างอิงของต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ทั้งนี้วันที่ออกสำเนารับรองของต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ต้องไม่เกิน ๑ ปี นับแต่วันที่ออกต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) และอายุของสำเนารับรองของต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้ามีผลนับตั้งแต่วันที่ออกต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF)

(๘) ให้ใช้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) หนึ่งฉบับต่อการนำเข้าหนึ่งครั้ง และหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้านั้นอาจระบุบัญชีราคาสินค้าตั้งแต่สองฉบับขึ้นไปเพื่อออกให้สำหรับการขนส่งของครั้งเดียวได้

(๙) หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ฉบับเดียวอาจสำแดงรายการสินค้าหลายรายการได้ และแต่ละรายการจะได้คุณสมบัติโดยสิทธิของตนเองแยกจากกัน

(๑๐) กรณีที่มีของที่ไม่ได้รับสิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรระบุมอบอยู่กับของที่ได้รับสิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับเดียวกัน ให้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้านั้นยังคงมีผลใช้ได้กับของที่ได้รับสิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากร

(๑๑) กรณีที่เกิดข้อผิดพลาดเล็กน้อย เช่น ความไม่สอดคล้องเล็กน้อยหรือการละไว้ การพิมพ์ผิดหรือการใช้พื้นที่ช่องเกินขอบที่กำหนด โดยที่ข้อผิดพลาดเล็กน้อยเหล่านี้ไม่ส่งผลกระทบต่อความถูกต้องแท้จริงของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า หรือความถูกต้องแม่นยำของข้อมูลที่อยู่ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ให้ยอมรับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้านั้นได้

(๑๒) การระบุเกณฑ์ถิ่นกำเนิดสินค้าในช่องที่ ๖ ของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าตามข้อ ๒ (๒) ต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์การได้ถิ่นกำเนิดสินค้าในข้อ ๒ (๑)

ข้อ ๔ วิธีปฏิบัติสำหรับผู้นำเข้า

(๑) ผู้นำของเข้าต้องแสดงหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ที่ออกตามประเทศผู้นำเข้ากำหนดสำหรับโครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา โดยยื่นต้นฉบับ (Original) หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ในรูปแบบเอกสารตามแบบฟอร์มแนบท้ายประกาศนี้ (เอกสาร Appendix ๑ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า และเอกสาร Appendix ๒ ใบต่อของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า) ที่ผู้นำของเข้าได้เขียนหรือประทับตราเลขที่ใบขนสินค้าขาเข้าไว้ที่มุมบนด้านขวาของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) และยื่นต่อสำนักงานศุลกากรหรือด่านศุลกากรที่นำของเข้า ก่อนการนำของออกจากอารักขาของศุลกากร

(๒) ในกรณีที่ผู้นำของเข้าไม่สามารถแสดงหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าต่อสำนักงานศุลกากรหรือด่านศุลกากร แต่ประสงค์จะขอใช้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรในการขอยกเว้นอากรหรือลดอัตราอากรศุลกากร ให้แจ้งความประสงค์และชำระค่าอากรในอัตราปกติก่อนนำของออกจากอารักขาของศุลกากร โดยให้ระบุรหัสเหตุผลในช่อง Argumentative Reason Code เป็น “P๑๒” และระบุรหัสสิทธิพิเศษในช่อง Argumentative Privilege Code เป็น “LDC” ของแต่ละรายการในใบขนสินค้าขาเข้านั้นแล้วส่งข้อมูลเข้าสู่ระบบคอมพิวเตอร์ของกรมศุลกากร

หากผู้นำของเข้าได้ส่งข้อมูลเข้าสู่ระบบคอมพิวเตอร์ของกรมศุลกากรแล้ว แต่ไม่ได้บันทึกข้อมูลแจ้งความประสงค์จะขอใช้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรในการขอยกเว้นอากรหรือลดอัตราอากรศุลกากรของแต่ละรายการในใบขนสินค้าขาเข้านั้น ให้ผู้นำของเข้ายื่นคำร้องขอผ่อนผัน โดยชี้แจงเหตุผลประกอบก่อนการนำของออกจากอารักขาของศุลกากร

(๓) ให้ผู้นำของเข้าจัดทำข้อมูลใบขนสินค้าขาเข้าตามมาตรฐานที่กรมศุลกากรกำหนด ดังนี้

(๓.๑) ในแต่ละรายการของข้อมูลใบขนสินค้าขาเข้า (Import Declaration Detail) ในช่องรหัสสิทธิพิเศษ (Privilege Code) ให้ระบุเป็น “LDC”

(๓.๒) ในแต่ละรายการของข้อมูลใบขนสินค้าขาเข้าในส่วนใบอนุญาต (Import Declaration Detail Permit)

(๓.๒.๑) ให้ระบุเลขที่หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในช่องเลขที่ใบอนุญาต (Permit No)

(๓.๒.๒) ให้ระบุวันที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในช่องวันที่ออกใบอนุญาต (Issue Date)

(๓.๒.๓) ให้ระบุรหัสประเทศพัฒนาน้อยที่สุด ที่ขอรับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ (DFQF) ในช่องเลขประจำตัวของหน่วยงานผู้ออกใบอนุญาต (Permit Issue Authority)

(๓.๓) ให้ตรวจสอบการขอใช้สิทธิยกเว้นอากรศุลกากรสำหรับของที่มีถิ่นกำเนิดจากประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา ตามข้อ ๑ หลักการทั่วไป

(๔) การจัดทำและยื่นใบขนสินค้าขาเข้าในรูปแบบเอกสาร ให้ผู้นำของเข้ายื่นแบบรายละเอียดข้อมูลใบขนสินค้าขาเข้า พร้อมยื่นต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) โดยสำแดงเลขที่หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ชื่อหน่วยงานที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) และการใช้สิทธิตามบัญชีแนบท้ายประกาศกระทรวงการคลัง เรื่อง การยกเว้นอากรสำหรับของที่มีถิ่นกำเนิดจากประเทศพัฒนาน้อยที่สุด ไว้ในใบขนสินค้าขาเข้า และประทับตราหรือเขียนตัวบรรจงด้วยหมึกสีแดงไว้อย่างชัดเจนที่มุมบนด้านขวาของต้นฉบับใบขนสินค้าขาเข้าและสำเนาทุกฉบับว่า “LDC”

(๕) ในกรณีที่มีของหลายรายการสำแดงภายใต้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับเดียวกัน ปัญหาที่พบในรายการหนึ่งรายการใดในหลายรายการนั้น จะไม่มีผลกระทบต่อหรือทำให้การให้สิทธิพิเศษทางภาษีอากรภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของของรายการอื่น ๆ ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดนั้นเสียไปหรือล่าช้า

(๖) กรณีที่ของถูกระงับการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากร ในระหว่างการตรวจสอบไว้เป็นการชั่วคราวให้ผู้นำเข้าดำเนินการวางประกันแล้วแต่กรณี ดังต่อไปนี้

(๖.๑) กรณีรายการข้อมูลในใบขนสินค้าขาเข้า เอกสารประกอบ และหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ไม่ถูกต้องตรงกัน และมีเหตุที่สงสัยหรือจำเป็นต้องสอบถามไปยังหน่วยงานที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า และหากของนั้นมีได้เป็นของต้องห้ามหรือของต้องกำกวดในการนำเข้าและไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับการฉ้อฉล พนักงานศุลกากรที่มีอำนาจหน้าที่หรือที่ได้รับมอบหมายจะสั่งการให้ปล่อยของนั้นไปก่อนและอาจให้ชักตัวอย่างไว้ และให้ผู้นำเข้าดำเนินการวางประกันให้ค้ำค่าอากรในอัตราปกติ

(๖.๒) กรณีพบปัญหาในของรายการหนึ่งรายการใดในหลายรายการที่สำแดงภายใต้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าฉบับเดียวกัน จะระงับสิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากร เฉพาะรายการที่มีปัญหา และหากของนั้นมีได้เป็นของต้องห้ามหรือของต้องกำกวดในการนำเข้าและไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับการฉ้อฉล พนักงานศุลกากรที่มีอำนาจหน้าที่หรือที่ได้รับมอบหมายจะสั่งการให้ปล่อยของนั้นไปก่อนและอาจให้ชักตัวอย่างไว้ และให้ผู้นำเข้าวางประกันเฉพาะรายการที่มีปัญหาให้ค้ำค่าอากรในอัตราปกติ

(๖.๓) กรณีที่มีเหตุอันควรสงสัยในถิ่นกำเนิดสินค้าว่า ของที่นำเข้าไม่อยู่ในข่ายได้รับการยกเว้นอากรหรือลดอัตราอากร หากจำเป็นต้องสอบถามไปยังหน่วยงานที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า หรืออยู่ระหว่างรอผลการพิจารณาของส่วนกว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า สำนักพิกัตศุลกากร และหากของนั้นมีได้เป็นของต้องห้ามหรือของต้องกำกวดในการนำเข้าและไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับการฉ้อฉล พนักงานศุลกากรที่มีอำนาจหน้าที่หรือที่ได้รับมอบหมายจะสั่งการให้ปล่อยของนั้นไปก่อน และให้ผู้นำเข้าวางประกันให้ค้ำค่าอากรในอัตราปกติ

(๖.๔) กรณีมีปัญหาการจำแนกประเภทพิกัตศุลกากรของของในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้ากับประเภทพิกัตศุลกากรของของที่ตรวจพบไม่ตรงกัน หากเป็นที่แน่ชัดว่าของนั้นมีถิ่นกำเนิดภายใต้โครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาตามหลักเกณฑ์การได้ถิ่นกำเนิดสินค้าในข้อ ๒ (๑) ของของนั้น ให้ผู้นำของเข้าวางประกันให้ค้ำค่าอากรในอัตราปกติ ตามประเภทพิกัตศุลกากรของของที่ตรวจพบ และดำเนินการเช่นเดียวกับใบขนสินค้าที่มีปัญหาพิกัตศุลกากร

(๗) การผ่อนผันให้ใช้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ในกรณีที่มีข้อเท็จจริงสอดคล้องถูกต้องตรงกับของที่นำเข้าและต้องไม่มีข้อสงสัยในถิ่นกำเนิดสินค้า ให้ผ่อนผันได้ในกรณีดังต่อไปนี้

(๗.๑) กรณีตรวจพบความผิดพลาดเพียงเล็กน้อย เช่น ความคลาดเคลื่อนหรือการตกหล่นเพียงเล็กน้อย การพิมพ์ผิด หรือการใช้พื้นที่ช่องเกินขอบที่กำหนด เป็นต้น ของข้อความที่ระบุในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้ากับข้อความในเอกสารต่าง ๆ ที่ยื่นต่อสำนักงานศุลกากรหรือด่านศุลกากร

(๗.๒) กรณีที่ปริมาณของของที่นำเข้าน้อยกว่าในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าให้ผ่อนผันใช้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าได้เท่ากับปริมาณที่นำเข้าจริง ในกรณีที่ปริมาณของของนำเข้าจริงเกินกว่าที่ระบุในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ปริมาณที่เกินให้ชำระค่าอากรในอัตราปกติ

(๘) กรณีซื้อขายผ่านประเทศที่สาม นอกจากจะต้องปฏิบัติตามข้อ ๔ (๑) หรือข้อ ๔ (๒) แล้วให้ผู้นำของเข้าแนบบัญชีราคาสินค้า (Sales invoice) ที่ออกโดยบริษัทที่ตั้งอยู่ในประเทศที่สามหรือโดยผู้ส่งออกที่รับผิดชอบต่อบริษัทที่ตั้งอยู่ในประเทศที่สาม หากว่าของนั้นมีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าตามโครงการให้สิทธิพิเศษแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด โดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา และต้องมีระบุคำว่า “THIRD COUNTRY INVOICING” และมีการระบุชื่อ ที่อยู่และประเทศของบริษัทที่ออกบัญชีราคาสินค้าในช่องที่ ๙ ของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ในกรณีที่ของนั้นมีบัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยประเทศที่สาม ต้องระบุเลขที่และวันที่ของบัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยผู้ส่งออก และเลขที่และวันที่ของบัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยผู้ดำเนินการของประเทศที่สาม (หากทราบ) ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) เพื่อการนำของเข้ามายังราชอาณาจักรไทย

(๙) กรณีของที่ขนส่งผ่านอาณาเขตของประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิประเทศใดประเทศหนึ่งหรือมากกว่า นอกเหนือจากประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิที่ส่งออกของ หรือผ่านประเทศที่ไม่ใช่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด นอกจากจะต้องปฏิบัติตามข้อ ๔ (๑) หรือข้อ ๔ (๒) แล้ว เพื่อเป็นการพิสูจน์ว่าของอยู่ภายใต้ความควบคุมของหน่วยงานศุลกากรของประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิ หรือประเทศที่ไม่ใช่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุด ซึ่งมีการส่งมอบตรงโดยปฏิบัติตาม ข้อ ๒ (บี) ของข้อ ๗ ของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า ให้ผู้นำของเข้ายื่นเอกสารใบตราส่งสินค้าส่งผ่านประเทศอื่น (Through Bill of Lading) ได้แก่ ใบตราส่งสินค้าทางอากาศ หรือใบตราส่งสินค้าทางอากาศชนิดระບุการขนส่งตลอดทาง หรือใบตราส่งสินค้าทางเรือ หรือใบตราส่งสินค้าทางเรือชนิดระບุการขนส่งตลอดทาง หรือเอกสารของการขนส่งต่อเนื่องหลายรูปแบบหรือของการขนส่งแบบผสม หรือเอกสารที่ออกโดยหน่วยงานศุลกากรหรือหน่วยงานอื่นของประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิประเทศอื่น หรือประเทศที่ไม่ใช่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิ ต่อหน่วยงานศุลกากรของประเทศไทย และต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ซึ่งแสดงว่า

(๙.๑) การส่งผ่านนั้น เนื่องจากความจำเป็นทางภูมิศาสตร์ หรือเป็นเพราะเส้นทางขนส่งบังคับ

(๙.๒) ของนั้นมีได้นำไปเพื่อการซื้อขายหรือเพื่อการใช้บริโภคภายในประเทศที่ส่งผ่าน และ

(๙.๓) ของนั้นมีได้จัดทำด้วยประการใด ๆ ในประเทศที่ส่งผ่าน นอกจากขนถ่ายขึ้น และลงจากยานพาหนะ หรือดำเนินการใด ๆ ที่จำเป็นแก่การเก็บรักษาของนั้นให้คงอยู่ในสภาพที่ดี

(๑๐) กรณีผู้นำของเข้าได้ปฏิบัติตามข้อ ๔ (๒) แล้ว และประสงค์จะขอคืนอากรโดยขอใช้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรภายหลังการนำเข้า ผู้นำของเข้าต้องยื่นต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) พร้อมกับเขียนหรือประทับตราเลขที่ใบขนสินค้าขาเข้าไว้ที่มุมบนด้านขวาของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form DFQF) ต่อสำนักงานศุลกากรหรือด่านศุลกากรที่นำของเข้า

ข้อ ๕ กรมศุลกากรอาจจะปฏิเสธหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าที่ยื่นเพื่อขอใช้สิทธิยกเว้นอากรหรือลดอัตราอากร หากตรวจพบว่าการหลีกเลี่ยงหรือฉ้อฉลค่าอากร

ข้อ ๖ ให้ผู้นำของเข้าจัดเก็บข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการนำเข้าของที่ขอใช้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากร สำเนาหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในสื่อรูปแบบใด ๆ หรือเอกสารไว้ เพื่อให้ตรวจสอบเป็นระยะเวลา ๕ ปี นับแต่วันนำเข้าของเข้า

ข้อ ๗ ประกาศนี้ให้ใช้บังคับ ตั้งแต่วันที่ ๑๓ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๖๐ จนถึงวันที่ ๓๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๖๓

ประกาศ ณ วันที่ ๑๐ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๖๐

กุลิศ สมบัติศิริ

อธิบดีกรมศุลกากร

OVERLEAF NOTES

1. Country which accept this form for the purpose of preferential treatment under Generalized System Preferences from UN-defined least-developed countries
2. CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment under Generalized System Preferences are that goods sent to the Kingdom of Thailand must:
 - (i) fall within a description of goods eligible for concessions in The Kingdom of Thailand
 - (ii) comply with the consignment conditions in accordance with Article 7 (Direct Consignment) of the Rules of Origin
 - (iii) comply with the origin criteria set out in Article 2 of the Rules of Origin

3. Instructions for the Certificate of Origin Form DFQF
 Box 1: State the full name, address and country of the exporter.

Box 2: State the full name, address and country of the importer.

Box 3: Provide the name of loading port, transit port and discharging port and, the name of vessel/flight number, as far as known. In case of retroactive issuance, the date of shipment (i.e. bill of lading or airway bill date)

Box 4: The Customs Authority of Thailand must indicate (✓) in the relevant boxes whether or not preferential treatment is accorded.

Box 5: Provide item number (as necessary), mark and numbers, number and kind of packages, Harmonized System (hereinafter referred to as "HS") tariff classification number as in force and amended in The Kingdom of Thailand including description of each goods consigned.

For each goods, indicate the HS tariff classification number at the six-digit level.

In principle, the description should be substantially identical to the description of the invoice and to the description under the HS for the goods.

Box 6: For each goods, described in Box 5, states the origin criterion satisfied by the goods.

Origin Criteria	Insert in Box 6
(a) Good wholly obtained or produced in the exporting country satisfying Article 3 (Wholly Obtained or Produced Goods)	"WO"
(b) Good satisfying Article 4 (Goods non-Wholly Obtained or Produced)	Percentage of Qualifying Value Content, example "...%"

Box 7: For each goods, described in Box 5, indicate Net weight or Quantity such as pieces, and FOB value (FOB only when QVC criterion is used) for each goods.

Box 8: For each goods, provide the invoice number and date as shown on the commercial invoice. If the goods are invoiced by a third country, indicate the number and date of the invoice issued by the exporters and the number and date of the invoice issued by the third country (if known) for the importation of the goods.

Box 9: This Box may be used when there is some observation relating to this Certificate:

Exceptional cases	Insert in Box 9
In cases where a Certificate of Origin (Form DFQF) has not been issued at the time of shipment, the Certificate of Origin (Form DFQF) may be issued no longer than one (1) year from the time of shipment which complies with paragraph 3 of Rule 3 of Operational Certification Procedures.	"ISSUED RETROACTIVELY"
A certified true copy may be issued in the event of theft, loss or destruction of a Certificate of Origin (Form DFQF). The copy should have the same effective day as the original certificate which complies with paragraph 6 of Rule 3 of Operational Certification Procedures.	"CERTIFIED TRUE COPY THE ORIGINAL CERTIFICATE NO ... DATE ..."
In case where the sale invoice covering the good included in the Certificate of Origin (Form DFQF) is issued by a third-country which complies with Rule 7 of Operational Certification Procedures.	THIRD COUNTRY INVOICING
In case where the new Certificate of Origin (Form DFQF) issued to replace the erroneous one which complies with paragraph 5(b) of Rule 3 of Operational Certification Procedures.	"REPLACE C/O NO. ISSUED DATE ..."

Box 10 This Box should be completed, signed and stated full name, and dated by the exporter or its authorized agents.

Box 11: This Box should be completed, dated, signed and stated full name and stamped by the issuing authority in a beneficiary country.

ORIGINAL/ DUPLICATE/ TRIPLICATE
(additional page)

Reference No.

5. Item number (as necessary); Mark and numbers; Number and kind of packages; Description of good(s); HS tariff classification number of The Kingdom of Thailand	6. Origin criterion (see Overleaf Notes)	7. Net weight or Quantity and Value (FOB only when QVC criterion is used)	8. Invoice number and date
9. Remark			
<p>10. Declaration by the exporter</p> <p>The undersigned hereby declares that the above details and statement are correct; that all the goods were produced in</p> <p>..... (Country)</p> <p>and that they comply with the origin requirements specified for these goods in the Generalized System of Preferences for goods exported to Thailand</p> <p>..... Place and date, signature with full name of authorized signatory</p>	<p>11. Certification</p> <p>It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct.</p> <p>..... Place and date, signature with full name and stamp of Authorized Issuing Authority/ Body</p>		

OVERLEAF NOTES

1. Country which accept this form for the purpose of preferential treatment under Generalized System Preferences from UN-defined least-developed countries
2. **CONDITIONS:** The main conditions for admission to the preferential treatment under Generalized System Preferences are that goods sent to the Kingdom of Thailand must:
 - (i) fall within a description of goods eligible for concessions in The Kingdom of Thailand
 - (ii) comply with the consignment conditions in accordance with Article 7 (Direct Consignment) of the Rules of Origin
 - (iii) comply with the origin criteria set out in Article 2 of the Rules of Origin

3. Instructions for the Certificate of Origin Form DFQF

Box 1: State the full name, address and country of the exporter.

Box 2: State the full name, address and country of the importer.

Box 3: Provide the name of loading port, transit port and discharging port and, the name of vessel/flight number, as far as known. In case of retroactive issuance, the date of shipment (i.e. bill of lading or airway bill date)

Box 4: The Customs Authority of Thailand must indicate (✓) in the relevant boxes whether or not preferential treatment is accorded.

Box 5: Provide item number (as necessary), mark and numbers, number and kind of packages, Harmonized System (hereinafter referred to as "HS") tariff classification number as in force and amended in The Kingdom of Thailand including description of each goods consigned.

For each goods, indicate the HS tariff classification number at the six-digit level.

In principle, the description should be substantially identical to the description of the invoice and to the description under the HS for the goods.

Box 6: For each goods, described in Box 5, states the origin criterion satisfied by the goods.

Origin Criteria	Insert in Box 6
(a) Good wholly obtained or produced in the exporting country satisfying Article 3 (Wholly Obtained or Produced Goods)	"WO"
(b) Good satisfying Article 4 (Goods non-Wholly Obtained or Produced)	Percentage of Qualifying Value Content, example "...%"

Box 7: For each goods, described in Box 5, indicate Net weight or Quantity such as pieces, and FOB value (FOB only when QVC criterion is used) for each goods.

Box 8: For each goods, provide the invoice number and date as shown on the commercial invoice. If the goods are invoiced by a third country, indicate the number and date of the invoice issued by the exporters and the number and date of the invoice issued by the third country (if known) for the importation of the goods.

Box 9: This Box may be used when there is some observation relating to this Certificate:

Exceptional cases	Insert in Box 9
In cases where a Certificate of Origin (Form DFQF) has not been issued at the time of shipment, the Certificate of Origin (Form DFQF) may be issued no longer than one (1) year from the time of shipment which complies with paragraph 3 of Rule 3 of Operational Certification Procedures.	"ISSUED RETROACTIVELY"
A certified true copy may be issued in the event of theft, loss or destruction of a Certificate of Origin (Form DFQF). The copy should have the same effective day as the original certificate which complies with paragraph 6 of Rule 3 of Operational Certification Procedures.	"CERTIFIED TRUE COPY THE ORIGINAL CERTIFICATE NO ... DATE ..."
In case where the sale invoice covering the good included in the Certificate of Origin (Form DFQF) is issued by a third-country which complies with Rule 7 of Operational Certification Procedures.	THIRD COUNTRY INVOICING
In case where the new Certificate of Origin (Form DFQF) issued to replace the erroneous one which complies with paragraph 5(b) of Rule 3 of Operational Certification Procedures.	"REPLACE C/O NO. ISSUED DATE ..."

Box 10 This Box should be completed, signed and stated full name, and dated by the exporter or its authorized agents.

Box 11: This Box should be completed, dated, signed and stated full name and stamped by the issuing authority in a beneficiary country.

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTYFREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>ARTICLE 1 Definitions</p> <p>For the purposes of Rules of Origin For Preferential Tariff Treatment For LDCs under Thailand's Duty Free Quota Free (DFQF) Scheme:</p> <p>(a) aquaculture means the farming of aquatic organisms including fish, molluscs, crustaceans, other aquatic invertebrates and aquatic plants, from feedstock such as eggs, fry, fingerlings and larvae, by intervention in the rearing or growth processes to enhance production such as regular stocking, feeding, or protection from predators;</p> <p>(b) Costs, Insurance and Freight (CIF) means the value of the goods imported, and includes the costs of freight and insurance up to the port or place of entry into the country of importation. The valuation shall be made in accordance with Article VII of GATT 1994 and <i>the Agreement on the Implementation of Article VII of GATT 1994</i> as contained in Annex 1A to the WTO Agreement;</p> <p>(c) FOB means the free-on-board value of a goods, inclusive of the costs of transport to the port or site of final shipment abroad. The valuation shall be made in accordance with Article VII of GATT 1994 and <i>the Agreement on the Implementation of Article VII of GATT 1994</i> as contained in Annex 1A to the WTO Agreement;</p> <p>(d) generally accepted accounting principles (GAAP) means the recognised consensus or substantial authoritative support in the territory of a Member State, with respect to the recording of revenues, expenses, costs, assets and liabilities; the disclosure of information; and the preparation of financial statements. These standards may encompass</p>	<p>ข้อ ๑ คำนิยาม</p> <p>เพื่อความมุ่งประสงค์ของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p> <p>(เอ) การเพาะพันธุ์สัตว์น้ำ หมายถึง การทำฟาร์มสิ่งมีชีวิตทางน้ำ ซึ่งรวมถึง ปลา สัตว์น้ำจำพวกโมลลัสก์ สัตว์น้ำจำพวกครัสตาเซีย สัตว์น้ำที่ไม่มีกระดูกสันหลัง และพืชน้ำอื่นๆ จากลูกพันธุ์สัตว์น้ำเช่น ไข่ ลูกปลา ปลาเล็ก และตัวอ่อน โดยการเข้าไปมีบทบาทในกระบวนการเลี้ยงดูหรือทำให้เติบโตเพื่อเพิ่มการผลิต เช่น การขยายพันธุ์ การให้อาหาร หรือการปกป้องจากผู้ล่า</p> <p>(บี) ต้นทุน ค่าประกันภัย และค่าระวาง (ซีไอเอฟ) หมายถึง มูลค่าของสินค้าที่นำเข้า และรวมต้นทุนของค่าระวางและค่าประกันภัยจนถึงท่าเรือหรือสถานที่ที่มีการนำสินค้าเข้าประเทศ การประเมินราคาต้องเป็นไปตามข้อ ๗ ของแกตต์ ๑๙๙๔ และความตกลงว่าด้วยการปฏิบัติตามข้อ ๗ ของแกตต์ ๑๙๙๔ ที่ระบุในภาคผนวก ๑ เอ ของความตกลงดับบลิว ที โอ</p> <p>(ซี) เอฟโอบี หมายถึง มูลค่าของสินค้า ณ ท่าเรือต้นทางซึ่งรวมค่าขนส่งจนถึงท่าเรือหรือสถานที่สุดท้ายสำหรับขนส่งสินค้าไปต่างประเทศ การประเมินราคาต้องเป็นไปตามข้อ ๗ ของแกตต์ ๑๙๙๔ และความตกลงว่าด้วยการปฏิบัติตามข้อ ๗ ของแกตต์ ๑๙๙๔ ที่ระบุในภาคผนวก ๑ เอ ของความตกลงดับบลิว ที โอ</p> <p>(ดี) หลักการทางบัญชีอันเป็นที่ยอมรับทั่วไป (จีเอเอพี) หมายถึง ฉันทามติที่ได้รับการยอมรับหรือการสนับสนุนในสาระสำคัญจากผู้ที่เกี่ยวข้องได้ในอาณาเขตของประเทศสมาชิก เกี่ยวกับการบันทึกรายรับ รายจ่าย ต้นทุน สินทรัพย์และหนี้สิน การเปิดเผยข้อมูล และการเตรียม</p>

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTYFREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>broad guidelines of general application as well as detailed standards, practices and procedures</p> <p>(e) goods means any merchandise, product, article or material;</p> <p>(f) identical and interchangeable materials means materials being of the same kind and commercial quality, possessing the same technical and physical characteristics, and which after being incorporated into the finished product cannot be distinguished from one another for origin purposes by virtue of any markings, etc.;</p> <p>(g) materials means any matter or substance used or consumed in the production of goods or physically incorporated into another good or are subject to a process in the production of another good;</p> <p>(h) originating goods or originating material means goods or material that qualifies as originating in accordance with the provisions of this Rules of Origin For Preferential Tariff Treatment For LDCs under Thailand's Duty Free Quota Free (DFQF) Scheme</p> <p>(i) packing materials and containers for transportation means the goods used to protect a good during its transportation, different from those containers or materials used for its retail sale;</p> <p>(j) production means methods of obtaining goods, including growing, mining, harvesting, raising, breeding, extracting, gathering, collecting, capturing, fishing, trapping, hunting, manufacturing, producing, processing or assembling goods</p>	<p>งบการเงิน มาตรฐานเหล่านี้อาจรวมถึงแนวทางกว้างๆ ซึ่งใช้บังคับเป็นการทั่วไป และมาตรฐาน การปฏิบัติและขั้นตอนที่มีรายละเอียด</p> <p>(อ) สินค้าหมายถึง สิ่งที่ซื้อขายกัน ผลิตภัณฑ์ สิ่งของ หรือ วัสดุ</p> <p>(เอฟ) วัสดุที่เหมือนกันและใช้แทนกันได้ หมายถึง วัสดุชนิดเดียวกันและมีคุณภาพในเชิงพาณิชย์เหมือนกัน มีลักษณะเฉพาะทางกายภาพและทางเทคนิคเหมือนกัน และเมื่อรวมเข้าในผลิตภัณฑ์สำเร็จรูปแล้ว จะไม่สามารถแยกแยะความแตกต่างได้ เช่น จากการพิจารณาเครื่องหมายต่างๆ เพื่อวัตถุประสงค์ที่เกี่ยวกับถิ่นกำเนิดสินค้า</p> <p>(จี) วัสดุหมายถึง วัตถุหรือสสารใดๆ ที่ถูกใช้หรือบริโภคไปในการผลิตสินค้าหรือถูกรวมเข้าด้วยกันเป็นส่วนหนึ่งของกายภาพในอีกสินค้าหนึ่ง หรืออยู่ภายใต้กระบวนการผลิตของอีกสินค้าหนึ่ง</p> <p>(เอช) สินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิดหรือ วัสดุที่ได้ถิ่นกำเนิด หมายถึง สินค้าหรือวัสดุที่มีคุณสมบัติได้ถิ่นกำเนิดตามบทบัญญัติของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p> <p>(ไอ) วัสดุที่เป็นหีบห่อและภาชนะที่ใช้บรรจุสินค้าเพื่อการขนส่ง หมายถึง สิ่งที่ใช้เพื่อปกป้องสินค้าระหว่างการขนส่ง แตกต่างจากวัสดุหรือภาชนะที่ใช้บรรจุสินค้าเพื่อการขายปลีก</p> <p>(เจ) การผลิตหมายถึง วิธีการให้ได้มาซึ่งสินค้า รวมถึง การเพาะปลูก การทำเหมืองการเก็บเกี่ยว การเลี้ยง การเพาะพันธุ์การสกัด การรวบรวม การเก็บ การจับ การประมง การดัก การล่า การผลิต การทำให้เกิดขึ้น การผ่านกระบวนการ หรือการประกอบ</p>

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTYFREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>ARTICLE 2 Origin Criteria</p> <p>For the purposes of Preferential Tariff Treatment For LDCs under Thailand's Duty Free Quota Free (DFQF) Scheme, a good imported into the territory of Thailand from a DFQF beneficiary country shall be treated as an originating good if it conforms to the origin requirements under any one of the following conditions:</p> <p>(a) a good which is wholly obtained or produced in the exporting DFQF beneficiary country as set out and defined in Article 3</p> <p>(b) a good not wholly obtained or produced in the exporting DFQF beneficiary country, provided that the said goods are eligible under Article 4</p> <p>and meet all other applicable requirements of this Rules of Origin under DFQF</p> <p>ARTICLE 3 Wholly Obtained or Produced Goods</p> <p>Within the meaning of Article 2, the following shall be considered as wholly obtained or produced in the exporting DFQF beneficiary country:</p> <p>(a) Plant and plant products, including fruit, flowers, vegetables, trees, seaweed, fungi and live plants, grown and harvested, picked or gathered in the exporting DFQF beneficiary country;</p> <p>(b) Live animals, including bacteria and viruses, born and raised in the exporting DFQF beneficiary country;</p> <p>(c) Goods obtained from live animals in the exporting DFQF beneficiary country;</p>	<p>ข้อ ๒ เกณฑ์การได้ถิ่นกำเนิด</p> <p>เพื่อความมุ่งประสงค์ของโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา (ดี เอฟ คิว เอฟ) ของประเทศไทย สินค้าที่นำเข้ามาในอาณาเขตของประเทศไทยจากประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ต้องได้รับการปฏิบัติเช่นสินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิด ถ้าสินค้านั้นเป็นไปตามข้อกำหนดเรื่องถิ่นกำเนิดภายใต้เงื่อนไขข้อใดข้อหนึ่ง ดังนี้</p> <p>(เอ) สินค้านั้นได้มาหรือได้ผลิตขึ้นทั้งหมดในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออกตามที่กำหนดและนิยามไว้ในข้อ ๓</p> <p>(บี) สินค้านั้นไม่มีการผลิตทั้งหมดหรือไม่ได้มาทั้งหมดในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออก โดยมีเงื่อนไขว่าสินค้านั้นมีคุณสมบัติตามข้อ ๔ และสินค้านั้นผ่านข้อกำหนดอื่นๆทั้งหมดที่ใช้ในข้อบทนี้</p> <p>ข้อ ๓ สินค้าที่ได้มาหรือได้ผลิตขึ้นทั้งหมด</p> <p>ภายใต้ความหมายของข้อ ๒ สินค้าดังต่อไปนี้ ให้ถือว่าเป็นสินค้าที่ได้มาหรือได้ผลิตขึ้นทั้งหมดในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออก</p> <p>(เอ) พืชและผลิตภัณฑ์จากพืช รวมถึงผลไม้ ดอกไม้ พืชผัก ต้นไม้ สาหร่าย เห็ดรา และพืชมีชีวิต ที่เพาะปลูกและเก็บเกี่ยว เก็บหรือรวบรวมได้ในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออก</p> <p>(บี) สัตว์มีชีวิต รวมถึงแบคทีเรีย และไวรัส ที่เกิดและเลี้ยงให้เติบโตในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออก</p> <p>(ซี) สินค้าที่ได้จากสัตว์มีชีวิตในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออก</p>

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTYFREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>(d) Goods obtained from hunting, trapping, fishing, farming, aquaculture, gathering or capturing conducted in the exporting DFQF beneficiary country;</p>	<p>(ดี) สินค้าที่ได้มาจากการล่า การดัก การประมง การทำฟาร์ม การเพาะพันธุ์สัตว์น้ำ การรวบรวม หรือการจับ ที่กระทำในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออก</p>
<p>(e) Minerals and other naturally occurring substances, not included in paragraph (a) to (d) of this Article, extracted or taken from its soil, waters, seabed or beneath its seabed in the exporting DFQF beneficiary country;</p>	<p>(อี) แร่ธาตุและสารอื่นๆ ที่เกิดขึ้นเองตามธรรมชาติ ซึ่งไม่รวมอยู่ในวรรค (เอ) ถึง (ดี) ของข้อนี้ ที่สกัดหรือได้มาจากผืนดิน น้ำ พื้นใต้ทะเล หรือใต้พื้นใต้ทะเลของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออกรุ่น</p>
<p>(f) Goods of sea-fishing and other marine goods taken by vessels registered with a exporting DFQF beneficiary country and entitled to fly its flag and other goods¹ taken from the waters, seabed or beneath the seabed outside the territorial water² of that DFQF beneficiary country, provided that that DFQF beneficiary country has the rights to exploit such waters, seabed and beneath the seabed in accordance with the applicable legislation of the DFQF beneficiary country or the relevant provisions of international law under the United Nations Convention on the law of Sea³</p>	<p>(เอฟ) สินค้าอันได้มาจากการประมงทะเลและสินค้าทางทะเลอื่นๆโดยเรือที่จดทะเบียนกับประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออกรุ่น และมีสิทธิชกธงของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออกรุ่นและสินค้าอื่น^๑ที่ได้จากน่านน้ำ พื้นใต้ทะเล หรือใต้พื้นใต้ทะเล นอกน่านน้ำอาณาเขต^๒ ของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ นั้น โดยมีเงื่อนไขว่า ประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ นั้นมีสิทธิในการใช้ประโยชน์จากน่านน้ำ พื้นใต้ทะเล หรือใต้พื้นใต้ทะเลดังกล่าวตามกฎหมายที่ใช้บังคับของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ หรือบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายระหว่างประเทศภายใต้อนุสัญญาสหประชาชาติว่าด้วยกฎหมายทะเล^๓</p>

- 1 "Other goods" refers to minerals and other naturally occurring substances extracted from the waters, seabed or beneath the seabed outside the territorial waters.
- 2 For goods of sea-fishing obtained from outside the territorial waters (e.g. Exclusive Economic Zone), originating status would be conferred to that State with whom the vessels used to obtain such products are registered with and whose flag is flown in the said vessel, and provided that that State has the rights to exploit it under international law.
- 3 In accordance with international law, registration of vessels could only be made in one country.

- ๑ สินค้าอื่น หมายถึง แร่ธาตุและสารอื่นๆ ที่เกิดขึ้นเองตามธรรมชาติ ซึ่งสกัดได้จากน่านน้ำ พื้นใต้ทะเล หรือใต้พื้นใต้ทะเล นอกน่านน้ำอาณาเขต
- ๒ สำหรับสินค้าอันได้มาจากการประมงทะเล นอกน่านน้ำอาณาเขต (เช่น เขตเศรษฐกิจจำเพาะ)สถานะของถิ่นกำเนิดจะเป็นของประเทศที่เรือซึ่งใช้เพื่อได้มาซึ่งผลิตภัณฑ์นั้นได้จดทะเบียน และชกธงของประเทศนั้น โดยมีเงื่อนไขว่า ประเทศสมาชิกนั้นมีสิทธิในการใช้ประโยชน์ตามกฎหมายระหว่างประเทศ
- ๓ ตามกฎหมายระหว่างประเทศ การจดทะเบียนของเรือสามารถกระทำได้ในประเทศเพียงประเทศเดียว

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTYFREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>(g) Goods of sea-fishing and other marine products taken from the high seas by vessels registered with a DFQF beneficiary country and entitled to fly the flag of that DFQF beneficiary country;</p> <p>(h) Goods processed and/or made on board factory ships registered with a DFQF beneficiary country and entitled to fly the flag of that State, exclusively from goods referred DFQF beneficiary country to in paragraph (g) of this Article;</p> <p>(i) Goods which are:</p> <p>(i) Waste and scrap derived from production and consumption in a DFQF beneficiary country provided that such goods are fit only for the recovery of raw materials; or</p> <p>(ii) Used goods collected in a DFQF beneficiary country provided that such goods are fit only for the recovery of raw materials; and</p> <p>(j) Goods obtained or produced in the exporting DFQF beneficiary country from the goods referred to in paragraphs (a) to (i) of this Article.</p>	<p>(จ) สินค้าอันได้มาจากการประมงทะเลและผลิตภัณฑ์ทางทะเลอื่นๆ ที่ได้มาจากทะเลหลวงโดยเรือที่จดทะเบียนกับประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ และมีสิทธิชั่งของของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ นั้น</p> <p>(เอช) สินค้าที่ผ่านกระบวนการผลิต และ/หรือทำขึ้นบนเรือโรงงานที่จดทะเบียนกับประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ และมีสิทธิชั่งของของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ นั้น โดยเฉพาะจากสินค้าที่ระบุไว้วรรค (จ) ของข้อนี้</p> <p>(ไอ) สินค้าที่เป็น</p> <p>(หนึ่ง) ของที่ใช้ไม่ได้และเศษที่ได้จากการผลิตการบริโภคในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ โดยสินค้านี้ดั่งกล่าวเหมาะสำหรับการนำกลับคืนมาใช้เป็นวัตถุดิบเท่านั้น หรือ</p> <p>(สอง) สินค้าที่ใช้แล้วซึ่งเก็บรวบรวมในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ โดยที่สินค้านี้ดั่งกล่าวเหมาะสำหรับการนำกลับคืนมาใช้เป็นวัตถุดิบเท่านั้น และ</p> <p>(เจ) สินค้าที่ได้มาหรือได้ผลิตขึ้นในประเทศที่ได้รับสิทธิดี เอฟคิวเอฟที่เป็นประเทศผู้ส่งออกนั้น จากสินค้าที่อ้างถึงในวรรค (เอ) ถึง (ไอ) ของข้อนี้</p>

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTYFREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>ARTICLE 4</p> <p>Goods not Wholly Obtained or Produced</p> <p>For the purposes of Article 2(b), a goods shall be treated as an originating goods if the goods has a Qualifying Value content of not less than 50 percent of FOB calculated using the formula as described in Article 5 (Calculation of Qualifying Value Content), and the final process of production is performed within a DFQF beneficiary country.</p>	<p>ข้อ ๔</p> <p>สินค้านั้นไม่มีการผลิตทั้งหมดหรือไม่ได้มาทั้งหมด</p> <p>เพื่อความมุ่งประสงค์ของข้อ ๒ (บี) ให้ถือว่าสินค้าเป็นสินค้าที่ได้ถิ่นกำเนิดหากว่าสินค้านั้นมีส่วนมูลค่านำเข้าที่ได้อ่อนสมบัติน้อยกว่าร้อยละ ๕๐ ของ เอฟ โอ บี ซึ่งคำนวณโดยใช้สูตรที่ระบุไว้ในข้อ ๕ (การคำนวณสัดส่วนมูลค่านำเข้าที่ได้อ่อนสมบัติ) และกระบวนการผลิตขั้นสุดท้ายเกิดขึ้นในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ</p>

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTY FREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p style="text-align: center;">ARTICLE 5</p> <p style="text-align: center;">Calculation of Qualifying Value Content</p> <p>1. For the purpose of Article 4 (Goods not Wholly Obtained or Produced), the formula for calculating the qualifying value content will be</p> $QVC = \frac{FOB - VNM}{FOB} \times 100 \%$ <p>Where:</p> <p>QVC is the qualifying value content of a goods expressed as a percentage;</p> <p>VNM is the value of non-originating materials used in the production of</p> <p>2. For the purposes of calculating the QVC provided in paragraph 1 of this Article Value of Non-Originating Materials shall be:</p> <p>(i) The CIF value at the time of importation of the goods or importation can be proven; or</p> <p>(ii) The earliest ascertained price paid for the goods of undetermined origin in the territory of the DFQF beneficiary country where the working or processing takes place;</p>	<p style="text-align: center;">ข้อ ๕</p> <p style="text-align: center;">การคำนวณสัดส่วนมูลค่าที่ได้คุณสมบัติ</p> <p>๑. เพื่อความมุ่งประสงค์ของข้อ ๔ (สินค้าที่ไม่มีการผลิตทั้งหมดหรือไม่ได้มาทั้งหมด) สูตรของการคำนวณสัดส่วนมูลค่าที่ได้คุณสมบัติ หรือ คิว วี ซี ให้เป็นดังต่อไปนี้</p> $\text{คิว วี ซี} = \frac{\text{ราคาเอฟโอบี} - \text{วีเอ็นเอ็ม}}{\text{ราคาเอฟโอบี}} \times 100 \%$ <p>โดยที่ :</p> <p>คิว วี ซี คือ สัดส่วนมูลค่าที่ได้คุณสมบัติของสินค้าซึ่งแสดงเป็นร้อยละ</p> <p>วี เอ็น เอ็ม คือ มูลค่าของวัตถุดิบที่ไม่ได้ถิ่นกำเนิดที่ใช้ในการผลิตสินค้า</p> <p>๒. เพื่อความมุ่งประสงค์ในการคำนวณ คิว วี ซี ที่กำหนดในวรรค ๑ ของข้อนี้ มูลค่าของวัตถุดิบที่ไม่ได้ถิ่นกำเนิด คือ</p> <p>(หนึ่ง) มูลค่าซีไอเอฟ ณ เวลาที่นำเข้าสินค้า หรือสามารถพิสูจน์การนำเข้าได้ หรือ</p> <p>(สอง) ราคาที่ได้รับการยืนยันครั้งแรกที่ชำระเป็นค่าสินค้าที่ไม่ทราบถิ่นกำเนิดแน่ชัด ในอาณาเขตของประเทศที่ได้รับสิทธิพิเศษเอฟโอบีที่ซึ่งการจัดทำหรือการผ่านกระบวนการผลิตได้กระทำขึ้น</p>

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTY FREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p style="text-align: center;">ARTICLE 6</p> <p style="text-align: center;">Minimal Operations and Processes</p> <p>1. Notwithstanding any provisions in this Rules of Origin For Preferential Tariff Treatment For LDCs under Thailand's Duty Free Quota Free (DFQF) Scheme, a goods shall not be considered to be originating in the territory of a DFQF beneficiary country if the following operation are undertaken exclusively by itself or in combination in territory of that DFQF beneficiary country:</p> <p>(a) preserving operations to ensure that the good remains in good condition during transport and storage;</p> <p>(b) changes of packaging, breaking-up and assembly of packages;</p> <p>(c) simple⁴ washing, cleaning, removal of dust, oxide, oil, paint or other coverings;</p> <p>(d) simple⁴ painting and polishing operations;</p> <p>(e) husking, partial or total bleaching, polishing and glazing of cereals and rice;</p> <p>(f) operations to color sugar or form sugar lumps;</p> <p>(g) simple⁴ peeling, stoning, or un-shelling;</p> <p>(h) sharpening, simple grinding or simple cutting;</p> <p>(i) sifting, screening, sorting, classifying, grading, matching</p> <p>(j) simple placing in bottles, cans, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards and all other simple packaging operations;</p>	<p style="text-align: center;">ข้อ ๖</p> <p style="text-align: center;">การดำเนินการและกระบวนการเพียงเล็กน้อย</p> <p>๑. แม้ว่าจะกำหนดไว้ในบทบัญญัติใดๆ ในข้อบทกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย (ดี เอฟ คิว เอฟ) นี้ไม่ให้ถือว่าสินค้าได้ถิ่นกำเนิดในอาณาเขตของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ หากการดำเนินการต่อไปนี้เกิดขึ้นเพียงอย่างเดียว หรือเกิดขึ้นประกอบกันในอาณาเขตของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ</p> <p>(เอ) การดำเนินการถนอมรักษาเพื่อประกันว่าสินค้าจะยังอยู่ในสภาพที่ดีระหว่างการขนส่งและการเก็บรักษา</p> <p>(บี) การเปลี่ยนบรรจุภัณฑ์ การแบ่งบรรจุ และการจัดให้เป็นชุด</p> <p>(ซี) การล้าง การทำความสะอาด การเอาฝุ่น ออกไซด์ น้ำมัน สี หรือสิ่งปกคลุมออกอย่างง่าย^๔</p> <p>(ดี) การดำเนินการทาสีและการขัดอย่างง่าย^๔</p> <p>(อี) การสี การฟอกขาวบางส่วนหรือทั้งหมด การขัดและการเคลือบฉนวนพีซีและข้าว</p> <p>(เอฟ) การดำเนินการฟอกสีน้ำตาล หรือทำน้ำตาลก้อน</p> <p>(จี) การลอก การคว้านเมล็ด หรือกะเทาะเปลือกอย่างง่าย^๔</p> <p>(เอช) การลับให้คม การโม่บดอย่างง่าย หรือการตัดอย่างง่าย</p> <p>(ไอ) การกรอง การร่อน การคัด การแยกประเภทการแบ่งชั้น และการจับคู่</p> <p>(เจ) การบรรจุอย่างง่ายในขวด กระจป่อง กระจติ๊ก ถุง ซอง กล่อง การติดบัตรหรือกระดาษแข็ง และการดำเนินการบรรจุหีบห่ออย่างง่ายอื่นๆ</p>

⁴ "simple" generally describes an activity which does not need special skills, machines, apparatus or equipment especially produced or installed for carrying out the activity.

^๔ "อย่างง่าย" โดยทั่วไปอธิบายถึง กิจกรรมหนึ่งๆ ที่ไม่ต้องอาศัยทักษะพิเศษ เครื่องจักร เครื่องมือ หรืออุปกรณ์ที่ผลิตหรือติดตั้งเป็นพิเศษเพื่อการดำเนินกิจกรรมนั้น

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTY FREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>(k) affixing or printing marks, labels, logos and other like distinguishing signs on goods or their packaging;</p> <p>(l) simple mixing⁵ of goods, whether or not of different kinds;</p> <p>(m) simple⁴ assembly of parts of articles to constitute a complete article or disassembly of goods into parts;</p> <p>(n) simple⁴ testing or calibrations; or</p> <p>(o) slaughtering of animals⁶</p>	<p>(เค) การติดหรือพิมพ์เครื่องหมาย ฉลาก ตราสินค้า หรือสัญลักษณ์แบ่งแยกประเภทในลักษณะเดียวกันอื่นใดบนสินค้าหรือบรรจุภัณฑ์ของสินค้านั้น</p> <p>(แอล) การผสมกันอย่างง่าย^๕ ของสินค้า ไม่ว่าจะต่างชนิดกันหรือไม่</p> <p>(เอ็ม) การประกอบกันของชิ้นส่วนของสิ่งของเพื่อเป็นสิ่งของที่สมบูรณ์ หรือการถอดแยกสินค้าออกเป็นชิ้นส่วนอย่างง่าย</p> <p>(เอ็น) การทดสอบหรือการวัดขนาดอย่างง่าย หรือ</p> <p>(โอ) การฆ่าสัตว์^๖</p>
<p>ARTICLE 7</p> <p>Direct Consignment</p> <p>1. Preferential tariff treatment shall be applied to goods satisfying the requirements of this Rules of Origin For Preferential Tariff Treatment For LDCs under Thailand's Duty Free Quota Free (DFQF) Scheme and which are consigned directly from the territories of the exporting DFQF beneficiary country to Thailand.</p>	<p>ข้อ ๗</p> <p>การส่งมอบโดยตรง</p> <p>๑. การให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรจะให้กับสินค้าที่มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตา (ดี เอฟ คิว เอฟ) ของประเทศไทย และสินค้านั้นได้ส่งมอบโดยตรงระหว่างอาณาเขตของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออกและอาณาเขตของประเทศไทย</p>

5 "simple mixing" generally describes an activity which does not need special skills, machines, apparatus or equipment especially produced or installed for carrying out the activity. However, simple mixing does not include chemical reaction. Chemical reaction means a process (including a biochemical process) which result in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds, or by altering the spatial arrangement of atoms in a molecule.

6 Slaughtering means the mere killing of animals and subsequent processes such as cutting, chilling, freezing, salting, drying or smoking, for the purpose of preservation for storage and transport.

๕ "การผสมอย่างง่าย" โดยทั่วไปอธิบายถึง กิจกรรมหนึ่งๆ ที่ไม่ต้องอาศัยทักษะพิเศษ เครื่องจักร เครื่องมือ หรืออุปกรณ์ที่ผลิตหรือติดตั้งเป็นพิเศษเพื่อบริการดำเนินการนั้น อย่างไรก็ตาม การผสมอย่างง่ายไม่รวมถึงปฏิกิริยาเคมี ซึ่งปฏิกิริยาทางเคมี หมายถึง กระบวนการ (ซึ่งรวมถึงกระบวนการทางชีวเคมี) ซึ่งส่งผลให้เกิดโมเลกุลที่มีโครงสร้างใหม่โดยการทำลายพันธะระหว่างโมเลกุลและโดยการจัดสร้างพันธะระหว่างโมเลกุลขึ้นใหม่ หรือโดยการเปลี่ยนแปลงการจัดช่องว่างของอะตอมในโมเลกุล

๖ การฆ่าสัตว์ หมายถึง เฉพาะการฆ่าและกระบวนการภายหลังเท่านั้น เช่น การชำแหละ การแช่แข็ง การหมักเกลือ การตากแห้ง หรือการรมควัน เพื่อความมุ่งประสงค์ของการถนอมรักษาเพื่อการเก็บรักษาและขนส่ง

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTY FREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>2. The following shall be considered as consigned directly from the exporting DFQF beneficiary country to Thailand:</p> <p>(a) goods transported from an exporting DFQF beneficiary country to Thailand;</p> <p>(b) goods transported through one or more DFQF beneficiary country, other than the exporting DFQF beneficiary country, or through a non-DFQF beneficiary country, provided that:</p> <p>(i) the transit entry is justified for geographical reason or by consideration related exclusively to transport requirements;</p> <p>(ii) the goods have not entered into trade or consumption there; and</p> <p>(iii) the goods have not undergone any operation there other than unloading and reloading or any other operation to preserve them in good condition.</p>	<p>๒. การดำเนินการต่อไปนี้ ถือเป็นการส่งมอบโดยตรงจากประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออกมายังประเทศไทย</p> <p>(เอ) สินค้าซึ่งถูกขนส่งจากประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออกมายังประเทศไทย</p> <p>(บี) สินค้าซึ่งถูกขนส่งผ่านประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ หนึ่งประเทศหรือมากกว่า หรือขนส่งผ่านประเทศที่ไม่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ โดยมีเงื่อนไขว่า</p> <p>(หนึ่ง) การผ่านแดนมีเหตุผลทางภูมิศาสตร์ที่สามารถอ้างได้ หรือโดยการพิจารณาที่เกี่ยวข้องกับข้อกำหนดทางการขนส่งโดยเฉพาะ</p> <p>(สอง) สินค้านั้นไม่ได้นำเข้าไปสู่การค้าหรือบริโภคในประเทศนั้น และ</p> <p>(สาม) สินค้านั้นไม่ได้ผ่านการดำเนินการใดๆ ในประเทศนั้นนอกเหนือจากการขนถ่ายสินค้าลงและการขนถ่ายสินค้าขึ้น หรือการดำเนินการอื่นใดเพื่อถนอมรักษาสินค้านั้นให้อยู่ในสภาพดี</p>
<p>ARTICLE 8</p> <p>Treatment of Packing Materials and Container</p> <p>1. The packing materials and container exclusively used for transportation and shipment of a goods shall not be taken into account for determining the origin of the said goods</p> <p>2. Packing materials and container in which a goods is packaged for retail sales, when a goods is subject to a Qualifying Value Content requirement, the value of the packing material and container in which the goods is packaged for retail sales shall be taken into account as originating or non-originating, as the case may be, in calculating the Qualifying Value Content of the goods.</p>	<p>ข้อ ๘</p> <p>การปฏิบัติต่อวัสดุที่เป็นบรรจุภัณฑ์และใช้ในการบรรจุหีบห่อ</p> <p>๑. ภาชนะบรรจุและวัสดุที่เป็นบรรจุภัณฑ์ที่ใช้เพียงเพื่อการขนส่งสินค้าจะไม่นำมารวมในการพิจารณากำเนิดของสินค้านั้น</p> <p>๒. ถ้าสินค้าอยู่ภายใต้เงื่อนไขของการคำนวณสัดส่วนมูลค่าที่ได้คุณสมบัติให้นำมูลค่าของวัสดุที่เป็นบรรจุภัณฑ์และใช้ในการบรรจุหีบห่อเพื่อการขายปลีกเข้ามารวมเป็นวัสดุที่ได้ถิ่นกำเนิดหรือไม่ได้ถิ่นกำเนิดแล้วแต่กรณี ในการพิจารณากำเนิดสินค้าด้วย หากวัสดุที่เป็นบรรจุภัณฑ์และใช้ในการบรรจุหีบห่อเพื่อการขายปลีกนั้นถือเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันกับสินค้า</p>

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTY FREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>ARTICLE 9</p> <p>Accessories, Spare Parts and Tools</p> <p>If a goods is subject to the QVC-based rule of origin, the value of the accessories, spare parts, tools and instructional or other information materials shall be taken into account as the value of the originating or non-originating materials, as the case may be, in calculating the QVC of the originating goods.</p>	<p>ข้อ ๙</p> <p>อุปกรณ์ประกอบ อะไหล่ และเครื่องมือ</p> <p>ถ้าสินค้านั้นอยู่ภายใต้กฎถิ่นกำเนิดสินค้า คิว วี ซี ให้นำมูลค่าของอุปกรณ์ประกอบ อะไหล่ เครื่องมือ และคู่มือ หรือวัสดุที่เป็นข้อมูลอื่นๆ มารวมเป็นวัสดุที่ได้ถิ่นกำเนิดหรือไม่ได้ถิ่นกำเนิดแล้วแต่กรณี ในการคำนวณ คิว วี ซี ของสินค้านั้น</p>
<p>ARTICLE 10</p> <p>Neutral Elements</p> <p>In order to determine whether a goods originates, it shall not be necessary to determine the origin of the following which might be used in its production and not incorporated into the goods:</p> <p>(a) fuel and energy;</p> <p>(b) tools, dies and moulds;</p> <p>(c) spare parts and materials used in the maintenance of equipment and buildings;</p> <p>(d) lubricants, greases, compounding materials and other materials used in production or used to operate equipment and buildings;</p> <p>(e) gloves, glasses, footwear, clothing, safety equipment and supplies;</p> <p>(f) equipment, devices and supplies used for testing or inspecting the good;</p> <p>(g) catalyst and solvent; and</p> <p>(h) any other goods that are not incorporated into the good but of which use in the production of the good can reasonably be demonstrated to be a part of that production.</p>	<p>ข้อ ๑๐</p> <p>องค์ประกอบที่ไม่มีผลต่อถิ่นกำเนิดสินค้า</p> <p>เพื่อพิจารณาว่าสินค้าได้ถิ่นกำเนิดหรือไม่ ไม่จำเป็นต้องพิจารณาทิศกำเนิดของรายการดังต่อไปนี้ ที่อาจนำมาใช้ในการผลิตและไม่รวมเข้าเป็นส่วนหนึ่งของสินค้า</p> <p>(เอ) เชื้อเพลิงและพลังงาน</p> <p>(บี) เครื่องมือ แม่พิมพ์ และแบบหล่อ</p> <p>(ซี) อะไหล่ และวัสดุที่ใช้ในการบำรุงรักษาอุปกรณ์และอาคาร</p> <p>(ดี) สารหล่อลื่น จาระบี สารประกอบ และวัสดุอื่นๆ ที่ใช้ในการผลิตหรือใช้กับอุปกรณ์และอาคาร</p> <p>(อี) ถุงมือ แวนตา รองเท้า เสื้อผ้า อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยและสิ่งจำเป็นที่ใช้ตามปกติ</p> <p>(เอฟ) อุปกรณ์ เครื่องมือ และสิ่งจำเป็นที่ใช้ตามปกติ สำหรับการทดสอบหรือการตรวจสอบสินค้า</p> <p>(จี) ตัวเร่งปฏิกิริยา และตัวทำละลาย และ</p> <p>(เอช) สินค้าอื่นใดที่ไม่รวมอยู่ในตัวสินค้า แต่ใช้ในการผลิตสินค้าโดยสามารถแสดงอย่างสมเหตุสมผลได้ว่าการใช้ดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งของการผลิตนั้นด้วย</p>

<p>RULES OF ORIGIN FOR PREFERENTIAL TARIFF TREATMENT FOR LDCs UNDER THAILAND'S DUTY FREE QUOTA FREE (DFQF) SCHEME</p>	<p>กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสำหรับโครงการการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรแก่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดโดยการยกเลิกภาษีนำเข้าและโควตาของประเทศไทย</p>
<p>ARTICLE 11</p> <p>Identical and Interchangeable Materials</p> <p>1. The determination of whether identical and interchangeable materials are originating materials shall be made either by physical segregation of each of the materials or by the use of generally accepted accounting principles of stock control applicable, or inventory management practice, in the exporting DFQF beneficiary country.</p> <p>2. Once a decision has been taken on the inventory management method, that method shall be used through out the fiscal year.</p>	<p>ข้อ ๑๑</p> <p>วัสดุที่เหมือนกันและใช้แทนกันได้</p> <p>๑. ในการพิจารณาว่าวัสดุที่เหมือนกันและใช้แทนกันได้เป็นวัสดุที่ได้ถิ่นกำเนิดหรือไม่ ให้กระทำโดยการแบ่งแยกทางกายภาพของทุกๆ วัสดุ หรือใช้หลักการทางบัญชีอันเป็นที่ยอมรับทั่วไปของการควบคุมสินค้าคงคลังหรือการบริหารจัดการสินค้าคงคลังที่ปฏิบัติอยู่ในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออก</p> <p>๒. เมื่อทำการตัดสินใจเลือกใช้วิธีการบริหารจัดการสินค้าคงคลังวิธีใดแล้ว จะต้องใช้วิธีการนั้นตลอดปีบัญชี</p>
<p>ARTICLE 12</p> <p>Certificate of Origin</p> <p>A claim that a good shall be accepted as eligible for preferential tariff treatment shall be supported by a Certificate of Origin Form DFQF, issued by an Issuing authority of the exporting DFQF beneficiary country and notified to Thailand in accordance with Annex on the Operational Certification Procedures</p>	<p>ข้อ ๑๒</p> <p>หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า</p> <p>การอ้างสิทธิว่าสินค้านั้นมีคุณสมบัติที่จะได้รับสิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากร ต้องได้รับการรับรองโดยหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ซึ่งออกโดยหน่วยงานราชการที่ได้รับมอบหมายจากประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เป็นประเทศผู้ส่งออกและได้แจ้งให้ประเทศไทยทราบแล้วตามภาคผนวก เรื่องระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า</p>

ANNEX ON OPERATIONAL CERTIFICATION PROCEDURES	ภาคผนวก ระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า
For the purpose of implementing Rules of Origin under DFQF, the following operational procedures on the issuance and verification of a Certificate of Origin (Form DFQF) and other related administrative matters shall be observed.	เพื่อวัตถุประสงค์ของการปฏิบัติให้เกิดผลตามกฎหมายว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้ ดี เอฟ คิว เอฟ จึงกำหนดระเบียบปฏิบัติในการออกและตรวจสอบหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์มดีเอฟคิวเอฟ) ตลอดจนระเบียบบริหารงานที่เกี่ยวข้อง ไว้ดังต่อไปนี้
Rule 1 Definitions	กฎข้อ ๑ คำนิยาม
For the purposes of this Annex:	เพื่อวัตถุประสงค์ของภาคผนวกนี้
(a) issuing authority means any government authority or other entity authorized under the domestic laws, regulations and administrative rules of a DFQF beneficiary country to issue a Certificate of Origin (Form DFQF);	(เอ) หน่วยงานผู้มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า หมายถึง หน่วยงานของรัฐหรือหน่วยงานอื่นที่ได้รับมอบอำนาจตามกฎหมาย กฏระเบียบ และคำวินิจฉัยของฝ่ายบริหาร ภายในประเทศของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ)
(b) customs authority means the competent authority that is responsible under the laws of a country for the administration of customs laws and regulations;	(บี) หน่วยงานศุลกากร หมายถึง หน่วยงานผู้มีอำนาจหน้าที่รับผิดชอบตามกฎหมายของประเทศ ภาคี ในการบริหารจัดการกฎหมายและระเบียบข้อบังคับทางศุลกากร
(c) exporter means a natural or juridical person located in the territory of a DFQF beneficiary country where goods are exported from by such a person;	(ซี) ผู้ส่งออก หมายถึง บุคคลธรรมดา หรือนิติบุคคล ที่มีถิ่นฐานอยู่ในอาณาเขตของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ซึ่งสินค้าบุคคลนั้นได้ส่งออกสินค้า
(d) producer means a natural or juridical persons who carries out production ;	(ดี) ผู้ผลิต หมายถึง บุคคลธรรมดา หรือนิติบุคคล ซึ่งเป็นผู้ดำเนินการผลิตสินค้า
(e) importer means a natural or juridical person located in the territory of the Kingdom of Thailand where goods are imported into by such a person; and	(อี) ผู้นำเข้า หมายถึง บุคคลธรรมดา หรือนิติบุคคล ที่มีถิ่นฐานอยู่ในอาณาเขตของราชอาณาจักรไทย ที่ซึ่งบุคคลนั้นได้นำสินค้าเข้า และ
(f) day means calendar day.	(เอฟ) วัน หมายถึง วันตามปฏิทิน

<p style="text-align: center;">Rule 2 Certificate of Origin(Form DFQF)</p>	<p style="text-align: center;">กฎข้อ ๒ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ)</p>
<p>1. A Certificate of Origin (Form DFQF) shall be on ISO A4 size white paper in conformity to the specimen shown in Appendix 1 of this Annex. It shall be made in the English language only.</p>	<p>๑. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะออกในกระดาษขนาดเอสี่ตามมาตรฐานไอเอสโอสีขาว ตามตัวอย่างที่ปรากฏใน Appendix 1 ของภาคผนวกนี้ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจะต้องทำเป็นภาษาอังกฤษเท่านั้น</p>
<p>2. A Certificate of Origin (Form DFQF) shall comprise one (1) original and two (2) copies (Duplicate and Triplicate).</p>	<p>๒. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะต้องประกอบด้วยต้นฉบับ ๑ (หนึ่ง) ฉบับ และสำเนา ๒ (สอง) ฉบับ (สำเนาฉบับที่หนึ่ง และสำเนาฉบับที่สอง)</p>
<p>The original Certificate of Origin (Form DFQF) shall be forwarded from the exporting DFQF beneficiary country to the importer in the Kingdom of Thailand for submission to the customs authority of Thailand. The duplicate Certificate of Origin (Form DFQF) shall be retained by the issuing authority of the exporting DFQF beneficiary country. The triplicate Certificate of Origin (Form DFQF) shall be retained by the producer or exporter of the exporting DFQF beneficiary country.</p>	<p>ต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะต้องถูกส่งโดยประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้าไปยังผู้นำเข้าในราชอาณาจักรไทยเพื่อยื่นกับศุลกากรของประเทศไทย สำเนาฉบับที่หนึ่งของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะต้องถูกเก็บรักษาไว้ที่หน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้า สำเนาฉบับที่สองจะถูกเก็บรักษาไว้ที่ผู้ผลิตหรือผู้ส่งออกในประเทศผู้ส่งออกที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ</p>
<p>3. Each Certificate of Origin (Form DFQF) shall bear a unique reference number separately given by each place or office of issuance.</p>	<p>๓. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) แต่ละฉบับต้องมีการระบุเลขที่อ้างอิงที่แตกต่างที่กำหนดโดยแต่ละที่หรือที่ทำการของการออก</p>
<p>4. Signature with full name of authorized officials and seal of issuing authorities of the DFQF beneficiary country should be bared on a Certificate of Origin (Form DFQF).</p>	<p>๔. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะต้องมียามือชื่อของเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจพร้อมทั้งชื่อเต็ม และมีตราประทับของหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ</p>
<p>5 The tariff classification of the Harmonized System (HS) on a Certificate of Origin (Form DFQF) should be indicated at the six-digit level, and the description of goods should be substantially identical to the description on the invoice and the description under the HS for the goods.</p>	<p>๕. ระบบฮาร์โมนีของการจำแนกประเภทพิกัดศุลกากร (เอชเอส) ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะต้องระบุในระดับหลักและรายละเอียดของสินค้าจะต้องตรงกับรายละเอียดที่ระบุในบัญชีราคาสินค้า และรายละเอียดของสินค้าภายใต้ระบบฮาร์โมนี</p>

<p>6. To implement the provisions of Article 2 of Rules of Origin under DFQF, a Certificate of Origin (Form DFQF) shall indicate the relevant applicable origin criterion in Box 6.</p>	<p>๖. เพื่อเป็นการปฏิบัติตามบทบัญญัติของข้อ ๒ ของกฎถิ่นกำเนิดสินค้าภายใต้ ดี เอฟ คิว เอฟ นี้ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะต้องระบุเกณฑ์การได้ถิ่นกำเนิดสินค้าในช่องที่ ๖</p>
<p>7. Multiple items declared on a same Certificate of Origin (Form DFQF) shall be allowed, provided that each item qualifies separately in its own rights.</p>	<p>๗. รายการสินค้าหลายรายการที่ระบุในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ฉบับเดียวกันสามารถยอมรับได้ หากว่าสินค้าแต่ละรายการล้วนมีคุณสมบัติที่ถูกต้องตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ของสินค้านั้น</p>
<p>In case the all items could not be declared in one page, the attached sheet shall be on ISO A4 size white paper in conformity to the specimen shown in Appendix 2 of this Annex.</p>	<p>ในกรณีที่สินค้าทุกรายการไม่สามารถระบุได้ในหนึ่งหน้า ให้ใช้เอกสารแนบขนาดเอสี่ตามมาตรฐานไอเอสโอ สีขาว ตามตัวอย่างที่ปรากฏใน Appendix 2 ของภาคผนวกนี้</p>
<p style="text-align: center;">Rule 3 Issuance of a Certificate of Origin (Form DFQF)</p>	<p style="text-align: center;">กฎข้อ ๓ การออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ)</p>
<p>1. The exporter in the DFQF beneficiary country or his authorized representative shall submit written application for a Certificate of Origin (Form DFQF) together with supporting documents proving that the goods to be exported qualify for the issuance of a Certificate of Origin (Form DFQF).</p>	<p>๑. ผู้ส่งออกหรือตัวแทนผู้ได้รับมอบอำนาจในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ จะต้องยื่นคำร้องเป็นลายลักษณ์อักษรขอหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) พร้อมเอกสารสนับสนุนอื่นเพื่อพิสูจน์ว่าสินค้าที่จะส่งออกมีคุณสมบัติสำหรับการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ)</p>
<p>2. A Certificate of Origin (Form DFQF) shall be issued by the issuing authorities of an exporting beneficiary LDC when the goods to be exported can be considered as goods originating in that beneficiary LDC.</p>	<p>๒. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะต้องออกโดยหน่วยงานผู้มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ เมื่อสินค้าที่จะส่งออกได้รับการพิจารณาว่าเป็นสินค้าที่มีถิ่นกำเนิดในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ นั้น</p>

<p>For the purposes of determining originating status, the issuing authorities of the exporting DFQF beneficiary country shall have the right to request for supporting documentary evidence(s) or to carry out any check which they consider appropriate.</p>	<p>เพื่อวัตถุประสงค์ในการตรวจสอบสถานะเงื่อนไขการได้ถิ่นกำเนิดสินค้า หน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้า มีสิทธิที่จะเรียกหลักฐานเอกสาร หรือดำเนินการตรวจสอบอื่นใดที่พิจารณาเห็นสมควร</p>
<p>3. A Certificate of Origin (Form DFQF) shall be issued prior to or at the time of shipment.</p>	<p>๓. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะออกก่อนหรือออกในวันรับบรรจุทุกสินค้า</p>
<p>In exceptional cases where a Certificate of Origin (Form DFQF) has not been issued at the date of shipment, the Certificate of Origin (Form DFQF) may be issued retroactively within one (1) year from the date of shipment, in which case it shall bear the word "ISSUED RETROACTIVELY" in the Certificate of Origin (Form DFQF) in Box 9.</p>	<p>ในกรณีที่หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ไม่สามารถออกให้ทันวันรับบรรจุทุกสินค้า หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะออกย้อนหลังได้ภายใน ๑ ปีนับจากวันที่รับบรรจุทุกสินค้า โดยให้ระบุคำว่า "ISSUED RETROACTIVELY" ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ในช่องที่ ๙</p>
<p>4. A Certificate of Origin (Form DFQF) shall be valid for a period of one (1) year from the date of issuance.</p>	<p>๔. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะมีอายุหนึ่ง (๑) ปี นับจากวันที่ออก</p>
<p>5. Neither erasures nor superimpositions shall be allowed on a Certificate of Origin (Form DFQF). Any alteration shall be made by:</p>	<p>๕. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) จะมิรอยลบ หรือพิมพ์ทับไม่ได้ การแก้ไขใดๆ จะต้องใช้วิธี</p>
<p>(a) striking out the erroneous materials and making any addition required. Such alterations shall be approved by an official authorized to sign a Certificate of Origin (Form DFQF) and certified with official seals and its official signatures with full name by the issuing authorities; or</p>	<p>(เอ) ขีดฆ่าข้อความที่ไม่ถูกต้องแล้วพิมพ์ข้อความที่ถูกต้องใหม่ การแก้ไขดังกล่าวจะต้องได้รับความเห็นชอบจากเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจในการลงนามหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) และรับรองโดยหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าด้วยการประทับตราของหน่วยงานและลงลายมือชื่อของเจ้าหน้าที่ในหน่วยงานดังกล่าวพร้อมชื่อเต็ม</p>

<p>(b) issuing a new Certificate of Origin (Form DFQF) to replace the erroneous one. The new Certificate of Origin (Form DFQF) shall bear the reference number and the date of issuance of the original Certificate of Origin (Form DFQF). The words “REPLACED C/O NO. ... ISSUED DATE ...” shall be endorsed in Box 9. The new Certificate of Origin (Form DFQF) shall take effect from the date of issuance of the original certification.</p>	<p>(บี) การออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ฉบับใหม่แทนที่ฉบับที่ผิดพลาด หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าใหม่จะต้องระบุเลขที่อ้างอิงและวันที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ฉบับเดิมด้วย พร้อมทั้งระบุคำว่า “REPLACE C/O NO. ISSUED DATE ...” ในช่องที่ ๙ หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ฉบับใหม่จะมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ฉบับเดิม</p>
<p>6. In the event of theft, loss or destruction of a Certificate of Origin (Form DFQF), the exporter may apply in writing to the issuing authorities of the DFQF beneficiary country which issued it for a certified true copy of the original and the duplicate to be made on the basis of the export documents in their possession bearing the endorsement of the word “CERTIFIED TRUE COPY FOR THE ORIGINAL CERTIFICATE NO...DATED...” in Box 9. This copy shall bear the date of the original Certificate of Origin (Form DFQF). The certified true copy of a Certificate of Origin (Form DFQF) shall be issued within the validity period of the original Certificate of Origin (Form DFQF) and on condition that the exporter provides to the issuing authorities of the DFQF beneficiary country the triplicate copy. The validity of certified true copy of the Certificate of Origin (Form DFQF) shall be the same effective days as the original certification.</p>	<p>๖. ในกรณีที่หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) สูญหาย ถูกโจรกรรม หรือถูกทำลาย ผู้ส่งออกอาจยื่นคำขอร้องต่อหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ เพื่อสำเนาที่ได้รับการรับรองของต้นฉบับและสำเนาฉบับที่หนึ่งของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า สำเนาดังกล่าวเป็นการออกบนพื้นฐานของเอกสารการส่งออกที่อยู่ในครอบครองของหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า ในช่องที่ ๙ ของสำเนารับรองต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ที่ออกโดยกรณีนี้จะต้องระบุคำว่า “CERTIFIED TRUE COPY FOR THE ORIGINAL CERTIFICATE NO ... DATED ...” พร้อมทั้งวันที่ออกและหมายเลขของหนังสือรับรอง (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ต้นฉบับสำเนารับรองต้นฉบับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า จะออกภายในอายุของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ต้นฉบับ และในเงื่อนไขนี้ ผู้ส่งออกจะต้องยื่นสำเนาฉบับที่สอง ให้กับหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ สำเนารับรองต้นฉบับหนังสือรับรองจะผลใช้บังคับเช่นเดียวกับหนังสือรับรองต้นฉบับ</p>

<p>7. The authorized signature with full name and its official seal shall to be entered in Box 11, which is reserved for the issuing authorities of DFQF beneficiary country, may be autographed or electronically printed.</p>	<p>๗. ในช่องที่ ๑๑ ให้ระบุลายมือชื่อของเจ้าหน้าที่ที่มีอำนาจด้วยตนเองหรือลงนามด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์ พร้อมทั้งระบุชื่อเต็ม และลงตราประทับของหน่วยงาน ซึ่งช่องดังกล่าวได้สงวนไว้สำหรับหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ</p>
<p>Rule 4 Presentation</p>	<p>กฎข้อ ๔ การยื่นเรื่อง</p>
<p>For the purposes of claiming preferential tariff treatment, at the time of importation an importer shall submit a valid Certificate of Origin (Form DFQF) together with other documents as required in accordance with the laws and regulations of Thailand to customs authorities.</p>	<p>สำหรับความประสงค์ของการขอรับสิทธิพิเศษ ผู้นำเข้าจะต้องยื่นหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ที่ยังมีอายุนำมาใช้ได้ พร้อมกับเอกสารอื่น ตามกฎหมายและกฎระเบียบของประเทศไทยต่อหน่วยงานศุลกากร ณ ขณะนำเข้า</p>
<p>Rule 5 Minor Error</p>	<p>กฎข้อ ๕ ความแตกต่างเล็กน้อย</p>
<p>Where the originating status of the goods is not in doubt, the discovery of errors such as the slight discrepancies or omissions, typing errors or overrunning the margin of the designated field between the statement made in a Certificate of Origin (Form DFQF) and those made in the documents submitted to the customs authority of Thailand for the purpose of carrying out the formalities for importing the goods shall not ipso facto invalidate the Certificate of Origin (Form DFQF) if the Certificate of Origin (Form DFQF) does correspond to the goods submitted.</p>	<p>ในกรณีไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับถิ่นกำเนิดของสินค้า การตรวจพบข้อผิดพลาดระหว่างข้อความที่ระบุในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) เช่น ความแตกต่างเล็กน้อยหรือ หรือสะกดผิด หรือพิมพ์เกินขอบ และเอกสารอื่นที่ยื่นต่อหน่วยงานศุลกากรของประเทศไทยเพื่อดำเนินการพิธีการนำเข้า กรณีเช่นนี้จะไม่ส่งผลทำให้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ฉบับนั้นเสียสิทธิไป หากข้อเท็จจริงสอดคล้องตรงกับสินค้าที่นำเข้า</p>
<p>Rule 6 Two or More Invoices</p>	<p>กฎข้อ ๖ บัญชีราคาสินค้า ๒ ฉบับ หรือมากกว่า</p>
<p>A Certificate of Origin (Form DFQF), in which numbers and dates of two or more invoices issued for a single shipment are indicated, should be accepted by the customs authority of Thailand.</p>	<p>หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ที่มีการแสดงหมายเลขและวันที่บัญชีราคาสินค้า ๒ ฉบับหรือมากกว่าที่ออกสำหรับการบรรทุกสินค้า ๑ ครั้ง ควรได้รับการยอมรับจากหน่วยงานศุลกากรไทย</p>

<p style="text-align: center;">Rule 7 Third Country Invoicing</p>	<p style="text-align: center;">กฎข้อ ๗ บัญชีราคาสินค้าของประเทศที่สาม</p>
<p>1. The customs authority of Thailand shall accept the Certificate of Origin (Form DFQF) in cases where the sales invoice is issued by a company located in a third country or by a LDCs exporter for the account of the said company, provided that the goods meet the requirements of Rules of Origin under DFQF.</p>	<p>๑. ให้หน่วยงานศุลกากรของประเทศไทยยอมรับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ในกรณีที่มีการออกบัญชีราคาสินค้าโดยบริษัทที่ตั้งอยู่ในประเทศที่สาม หรือโดยผู้ส่งออกในประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่กระทำการเพื่อบริษัทดังกล่าว โดยสินค้าต้องเป็นไปตามกฎถิ่นกำเนิดสินค้า ภายใต้ ดี เอฟ คิว เอฟ</p>
<p>2. The Certificate of Origin Form DFQF shall bear the endorsement of the words “THIRD COUNTRY INVOICING” and provide information as name, address and country of the company issuing the invoice in Box 9.</p>	<p>๒. หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าต้องระบุคำว่า “THIRD COUNTRY INVOICING” และมีการระบุชื่อที่อยู่และประเทศของบริษัทที่ออกบัญชีราคาสินค้าในช่องที่ ๙</p>
<p>In the case where the goods are invoiced by a third country, the number and date of the invoice issued by the exporters of the DFQF beneficiary country and the number and date of the invoice issued by the third country (if known) for the importation of the goods to the Kingdom of Thailand shall be indicated in the Certificate of Origin.</p>	<p>ในกรณีที่สินค้านั้นมีบัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยประเทศที่สาม ต้องระบุหมายเลขและวันที่ของบัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยผู้ส่งออกของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ และหมายเลขและวันที่ของบัญชีราคาสินค้าที่ออกโดยผู้ดำเนินการของประเทศที่สาม (หากทราบ) ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าเพื่อการนำเข้าสินค้านั้นมายังราชอาณาจักรไทย</p>
<p style="text-align: center;">Rule 8 Documentation for Implementing Article 7(2)(b) (Direct Consignment)</p>	<p style="text-align: center;">กฎข้อ ๘ เอกสารสำหรับการปฏิบัติตาม ข้อ ๗ (๒) (ปี) (การส่งมอบตรง)</p>
<p>For the purpose of implementing Article 7(2)(b) (Direct Consignment) of this Rules of Origin under DFQF, where transportation is effected through the territory of one or more DFQF beneficiary country(s), other than the exporting DFQF beneficiary country, or through non-beneficiary country(s), provided that the goods remain under the surveillance of the customs authority of the other DFQF beneficiary country(s), or non-beneficiary country(s), the following shall be produced to customs authority of Thailand:</p>	<p>เพื่อวัตถุประสงค์ของการปฏิบัติตาม ข้อ ๗ (๒)(ปี) (การส่งมอบตรง) ของกฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า ภายใต้ ดี เอฟ คิว เอฟ นี้ หากการขนส่งมีการส่งผ่านอาณาเขตของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ประเทศใดประเทศหนึ่งหรือมากกว่า นอกเหนือจากประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้าหรือผ่านประเทศที่ไม่ใช่ประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ เพื่อเป็นการพิสูจน์ว่าสินค้าอยู่ภายใต้ความควบคุมของหน่วยงานศุลกากรของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ หรือประเทศที่ไม่ใช่ประเทศที่ได้รับสิทธิให้นำเอกสารดังต่อไปนี้ ยื่นต่อหน่วยงานศุลกากรของประเทศไทย</p>

<p>(a) An Air Waybill, a through Air Waybill, a Bill of Lading, a through Bill of Lading or a multimodal or combined transportation document, that certifies the transport from the exporting DFQF beneficiary country to the Kingdom of Thailand, as the case may be. In the case of not having a through Air Waybill or through Bill of Lading, supporting documents issued by the customs authority or other competent entity of other DFQF beneficiary country(s) or non-beneficiary country(s) that authorized this operation, according to its domestic legislation, are required;</p>	<p>(เอ) ใบตราส่งสินค้าทางอากาศ ใบตราส่งสินค้าทางอากาศชนิดระບุกการขนส่งตลอดทาง ใบตราส่งสินค้าทางเรือ ใบตราส่งสินค้าทางเรือชนิดระບุกการขนส่งตลอดทาง หรือเอกสารของการขนส่งต่อเนืองหลายรูปแบบหรือของการขนส่งแบบผสม ที่รับรองการขนส่งจากประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ได้รับสิทธิที่ส่งออกสินค้ามายังราชอาณาจักรไทยตามแต่กรณี ในกรณีที่ไม่มืใบตราส่งสินค้าทางอากาศชนิดระບุกการขนส่งตลอดทาง หรือใบตราส่งสินค้าทางเรือชนิดระບุกการขนส่งตลอดทาง ให้ยื่นเอกสารที่ออกโดยหน่วยงานศุลกากร หรือหน่วยงานอื่นของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ อื่น หรือประเทศที่ไม่ใช่ประเทศพัฒนาน้อยที่สุดที่ได้รับสิทธิ ที่มีการกระทำดังกล่าวเกิดขึ้น ภายใต้ข้อบังคับภายในประเทศ</p>
<p>(b) An original Certificate of Origin (Form DFQF) issued by the issuing authorities of exporting DFQF beneficiary country; and</p>	<p>(บี) หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ต้นฉบับ ที่ออกโดยหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้า</p>
<p>(c) A commercial invoice in respect of the goods.</p>	<p>(ซี) บัญชีราคาสินค้าของสินค้านำเข้าดังกล่าว</p>
<p style="text-align: center;">Rule 9 Verification Process</p>	<p style="text-align: center;">กฎข้อ ๙ การตรวจสอบ</p>
<p>1. The request for verifying a Certificate of Origin (Form DFQF) shall be carried out at random or whenever the customs authority of Thailand have reasonable doubts as the authenticity of the Certificate of Origin (Form DFQF), the originating status of the imported goods, the achievement of goods-consigned requirements.</p>	<p>๑. การร้องขอสำหรับการตรวจสอบหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) สามารถกระทำโดยการสุ่ม หรือ เมื่อหน่วยงานศุลกากรของประเทศไทยมีเหตุอันควรสงสัยเกี่ยวกับความถูกต้องแท้จริงของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) สถานะการได้ถิ่นกำเนิดของสินค้านำเข้า และการปฏิบัติตามข้อกำหนดการขนส่งสินค้า</p>

<p>2. For the purpose of implementing the provision of paragraph 1, the customs authority of Thailand shall do the official request for verifying the Certificate of Origin (Form DFQF) to the issuing authority in the exporting DFQF beneficiary country. A copy of the Certificate of Origin (Form DFQF) and relevant documents shall be sent with such request.</p>	<p>๒. สำหรับวัตถุประสงค์ของการปฏิบัติตามวรรค ๑ ให้หน่วยงานศุลกากรของประเทศไทยดำเนินการร้องขออย่างเป็นทางการถึงหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้า เพื่อการตรวจสอบหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) พร้อมส่งสำเนาหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) และเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้อง</p>
<p>While awaiting the results of the verification, the customs authority of Thailand shall suspend the provisions on preferential treatment. Release of the goods shall be offered to the importer, provided that they are not held to be subject to import prohibition, import restriction or fraud suspicion.</p>	<p>ในระหว่างรอผลการตรวจสอบ ให้หน่วยงานศุลกากรของประเทศไทยระงับการให้สิทธิพิเศษฯ และถ้าสินค้าไม่ได้เป็นสินค้าต้องห้ามหรือต้องจำกัดในการนำเข้า และไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับการฉ้อฉล จะตรวจปล่อยสินค้านั้นไปก่อนได้</p>
<p>3. After receiving a request for verification, the issuing authority in the DFQF beneficiary country shall promptly respond to the request. Transmitting the result of verification shall be replied to Thailand within four (4) months after the receipt of the request. The results of verification shall precisely determine upon the authenticity of the Certificate of Origin (Form DFQF), the originating status of the goods, or the achievement of goods-consigned requirements as the request concerned.</p>	<p>๓. หลังจากที่ได้รับคำร้องขอตรวจสอบ ให้หน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ดำเนินการตามคำร้องขอทันที และแจ้งผลให้ทราบภายในสี่ (๔) เดือนหลังจากที่ได้รับคำร้องขอ ผลของการตรวจสอบจะต้องมีการระบุชัดเจนถึงความถูกต้องแท้จริงของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) สถานะของการได้ถิ่นกำเนิดสินค้าหรือการปฏิบัติตามข้อกำหนดการขนส่งสินค้า</p>
<p>4. If there is no response from the issuing authority in the exporting DFQF beneficiary country within four (4) months or if the reply does not provide sufficient information, a second communication shall be send.</p>	<p>๔. หากไม่มีการตอบสนองจากหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าจากประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ได้รับสิทธิที่ส่งออกสินค้าภายในสี่ (๔) เดือน หรือผลการตรวจสอบมีข้อมูลไม่เพียงพอ ให้ดำเนินการติดต่อครั้งที่สอง</p>
<p>If the customs authority of Thailand does not receive the respond of the second communication within three (3) months or the results of verification do not provide detailed information to prove the authenticity of the Certificate of Origin (Form DFQF), the originating status of the goods, or the achievement of goods-consigned requirements, the customs authorities of Thailand shall deny the tariff preferences to goods declared in such Certificate of Origin (Form DFQF).</p>	<p>หากหน่วยงานศุลกากรในประเทศไทยไม่ได้รับการตอบสนองของการติดต่อครั้งที่สองภายในสาม (๓) เดือน หรือผลการตรวจสอบมีข้อมูลไม่เพียงพอที่จะพิสูจน์ถึงความถูกต้องแท้จริงของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) สถานะของการได้ถิ่นกำเนิดสินค้า หรือการปฏิบัติตามข้อกำหนดการขนส่งสินค้า ให้หน่วยงานศุลกากรของประเทศไทยดำเนินการปฏิเสธการให้สิทธิพิเศษฯ ของสินค้าที่ระบุในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ฉบับดังกล่าว</p>

<p>5. If the custom authority of Thailand is not satisfied with the outcome of the retroactive check, it may, under exceptional cases, request for a verification visit to the exporting DFQF beneficiary country.</p>	<p>๕. ในกรณีพิเศษ หากหน่วยงานศุลกากรในประเทศไทยไม่พอใจผลการตรวจสอบย้อนหลัง อาจร้องขอให้มีการเยือนประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกเพื่อพิสูจน์ยืนยัน</p>
<p>(a) Prior to conducting the verification visit, the customs authority of Thailand shall notify the issuing authority of the exporting DFQF beneficiary country with an aim and means of the verification visit.</p>	<p>(เอ) ก่อนที่จะมีการดำเนินการเยือนประเทศผู้ส่งออกเพื่อพิสูจน์ยืนยัน ให้หน่วยงานศุลกากรในประเทศไทยแจ้งหน่วยงานผู้มีความอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ถึงวัตถุประสงค์และวิธีการในการเยือนเพื่อการพิสูจน์</p>
<p>(b) The verification visit shall be conducted not later than four (4) months after receipted the notification.</p>	<p>(บี) ให้ดำเนินการเยือนเพื่อพิสูจน์ยืนยันไม่ช้ากว่าสี่ (๔) เดือน หลังจากได้รับแจ้ง</p>
<p>In the case where the exporting DFQF beneficiary country fails to respond to the request for a verification visit, the customs authority of Thailand may deny the tariff preferences to goods declared in such Certificate of Origin (Form DFQF).</p>	<p>ในกรณีที่ประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้าไม่ตอบสนองการตรวจเยี่ยม หน่วยงานศุลกากรของประเทศไทยอาจจะปฏิเสธการให้สิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรสำหรับสินค้าที่ระบุในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ฉบับนั้น</p>
<p>6. For the purposes of the verification process in paragraph 2 to 5, the duplicate and triplicate of Origin (Form DFQF) and other relevant documents shall be kept for at least five (5) years from the date of issuance by the issuing authority and the exporter or his authorized representative of the exporting DFQF beneficiary country.</p>	<p>๖. เพื่อวัตถุประสงค์ของระบบการตรวจสอบใน ข้อ ๒ ถึง ๕ ให้หน่วยงานที่มีความอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) และผู้ส่งออก หรือตัวแทนที่ได้รับมอบหมายในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้าเก็บสำเนาฉบับที่ ๑ และสำเนาฉบับที่ ๒ ของหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) และเอกสารที่เกี่ยวข้องไว้อย่างน้อยห้า (๕) ปี</p>
<p>7. Any information communicated between the exporting DFQF beneficiary country and the Kingdom of Thailand shall be treated as confidential and shall be used only for the purposes of verification of the Certificate of Origin (Form DFQF).</p>	<p>๗. ให้รักษาความลับของข้อมูลที่ใช้ในการตรวจสอบหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ของการติดต่อระหว่างประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่ส่งออกสินค้าและราชอาณาจักรไทย</p>

<p align="center">Rule 10</p> <p align="center">Procedure to Submit the Sample of Official Seals and Specimen Signatures to the Customs Department of Thailand</p>	<p align="center">กฎข้อ ๑๐</p> <p align="center">กระบวนการของการส่งตัวอย่างตราประทับ และตัวอย่างลายมือชื่อต่อกรมศุลกากรของประเทศไทย</p>
<p>Each DFQF beneficiary country shall provide the Customs Department of Thailand with names, address and specimen of official seals of the issuing authorities as well as names and specimen signatures of authorized official used for the issuance of a Certificate of Origin (Form DFQF).</p>	<p>ให้แต่ละประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ แจ็งชื่อ ที่อยู่และ ตัวอย่างตราประทับของหน่วยงาน พร้อมทั้งชื่อ และตัวอย่างลายมือชื่อของเจ้าหน้าที่ที่มีอำนาจ ที่ใช้ในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) ให้กับกรมศุลกากรของประเทศไทย</p>
<p>Any modification shall be promptly provided in the same manner.</p>	<p>การแก้ไขใดๆ ให้ดำเนินการด้วยวิธีการเดียวกันทันที</p>
<p align="center">Rule 11</p> <p align="center">Focal Point</p>	<p align="center">กฎข้อ ๑๑</p> <p align="center">จุดประสานงาน</p>
<p>For the purpose of Rule 9, DFQF beneficiary country shall provide the customs authority of Thailand with the focal point of the issuing authority or the focal point of other competent governmental authority including the address, phone number, facsimile number and e-mail address.</p>	<p>เพื่อความประสงค์ของกฎข้อ ๙ ให้แต่ละประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ แจ็งจุดประสานงานของหน่วยงานที่มีอำนาจในการออกหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า หรือหน่วยงานอื่นที่ได้รับมอบหมาย รวมถึง ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ หมายเลขโทรสาร และที่อยู่ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ ให้กับหน่วยงานศุลกากรประเทศไทย</p>
<p>Any modification or revocation of the focal point shall immediately notify to the customs authority of Thailand.</p>	<p>ให้แจ้งหน่วยงานศุลกากร ประเทศไทยทันทีที่มีการแก้ไขเปลี่ยนแปลงหรือยกเลิกจุดประสานงาน</p>
<p align="center">Rule 12</p> <p align="center">Action against Fraudulent Acts</p>	<p align="center">กฎข้อ ๑๒</p> <p align="center">การดำเนินการต่อการกระทำอันเป็นการฉ้อฉล</p>
<p>1. When it is suspected that fraudulent acts in connection with a Certificate of Origin (Form DFQF) have been committed, the government authority of the DFQF beneficiary country concerned shall cooperate in the action to be taken in the respective DFQF beneficiary country against the persons involved.</p>	<p>๑. เมื่อเป็นข้อสงสัยว่า มีการกระทำอันฉ้อฉลที่เกี่ยวข้องกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ) เกิดขึ้น หน่วยงานของรัฐของประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ ที่เกี่ยวข้อง จะต้องร่วมมือกันในการดำเนินการต่อผู้ที่มีส่วนร่วมในการกระทำนั้น ภายในประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ</p>
<p>2. Each DFQF beneficiary country shall provide legal sanctions for fraudulent acts related to a Certificate of Origin (Form DFQF).</p>	<p>๒. แต่ละประเทศที่ได้รับสิทธิ ดี เอฟ คิว เอฟ จะต้องกำหนดข้อบทลงโทษทางกฎหมายต่อการกระทำอันฉ้อฉลที่เกี่ยวข้องกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (ฟอร์ม ดี เอฟ คิว เอฟ)</p>